

Tribune Chapaisienne



16^e ÉDITION DU FESTIVAL DU DORÉ BAIE-JAMES

C'est du 18 au 27 juin que se déroulera, au lac Opémisca, la 16^e édition du Festival du doré Baie-James. Consultez l'horaire des activités • P. 24-25



Concours québécois
en entrepreneuriat

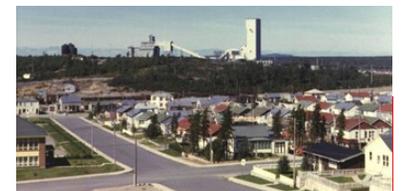
Consultez l'article • P. 8-10

**LES LAURÉATS SONT
MAINTENANT CONNUS**



Consultez l'article • P. 22-23

**LE CFPBJ INAUGURE
SES ATELIERS
MULTIFONCTIONNELS**



Consultez l'article • PAGE 42

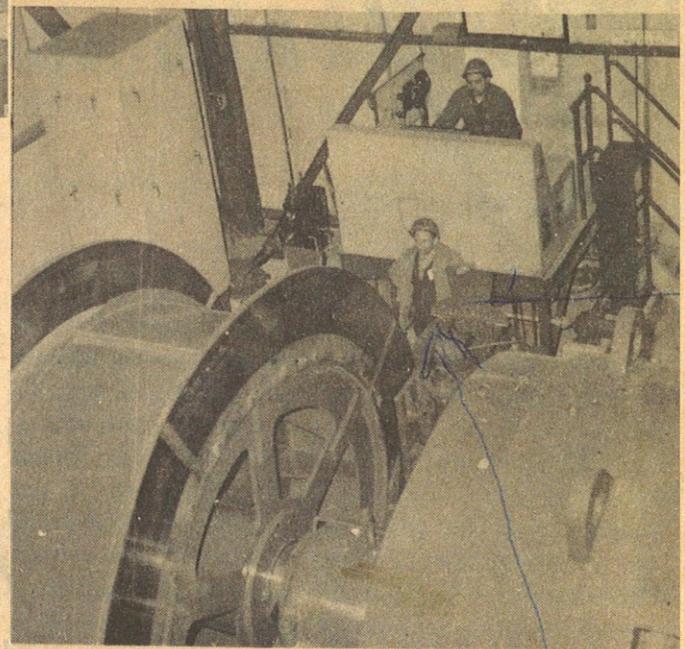
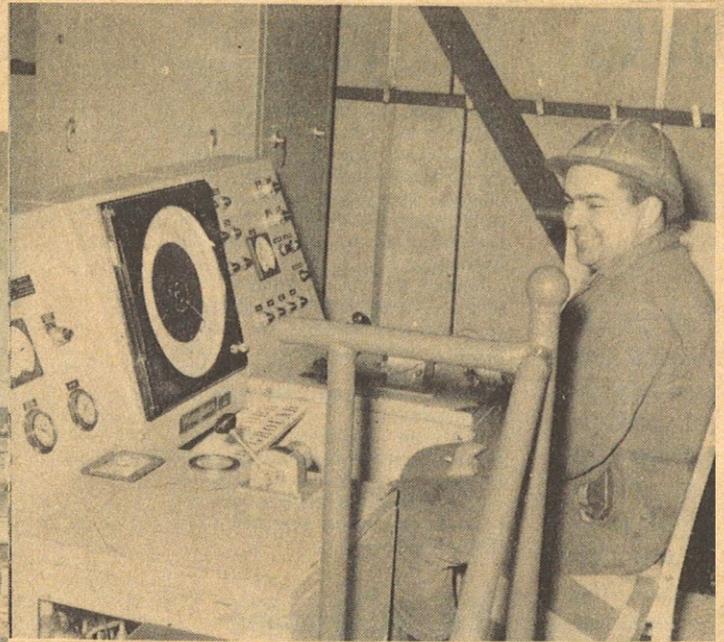
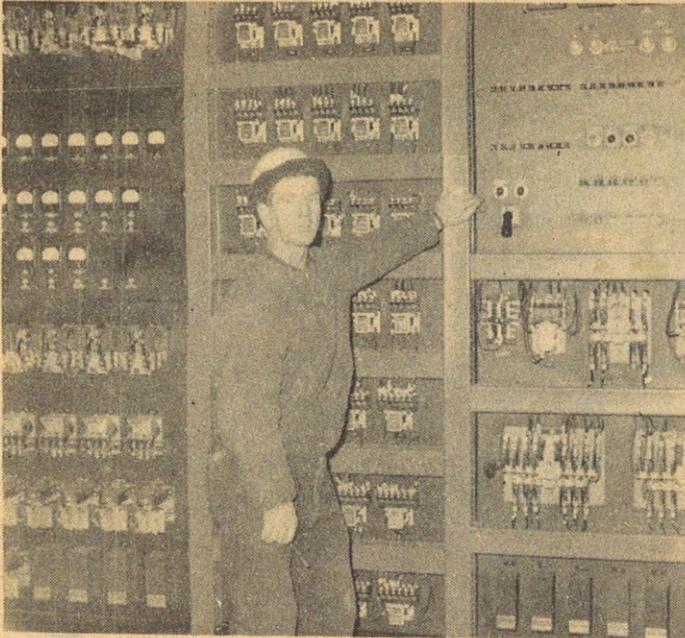
**DÉVOILEMENT
DE L'HORAIRE DES
FESTIVITÉS DU 60^e**



Consultez l'article • PAGE 18

**LE CPE INAUGURE
SES NOUVEAUX LOCAUX**

Une huitième merveille du monde



Oui, ce ne serait peut-être pas trop exagérer ce que démontrent ces trois photos que de les qualifier de "huitième merveille du monde". Il s'agit du fameux treuil mécanique et électronique, complètement automatique en opération à la mine Opémiska. Si l'on considère que seulement le baril, servant à enrouler les câbles d'acier de 1" et $\frac{1}{8}$, au nombre de quatre, pèse à lui seul 8 tonnes et que le "skip" qu'il hisse en pèse autant, mise à part toute la balance de l'équipement qui se trouve installée tout au haut d'une tour d'acier de 168' de hauteur, c'est déjà là une grande merveille. Quel travail a dû demander l'installation de toute cette machinerie lourde à une telle hauteur! Tout a dû être monté pièce par pièce et

installé à cet endroit. L'immense roue de 102" de diamètre est divisée en deux pièces seulement qui pesaient 4 tonnes chacune. C'est fantastique. La photo No un nous montre le tableau de contrôle automatique du treuil dont la complexité ne peut être comprise que par un électricien de première classe, tel que M. Joyce Marshall, que l'on voit également sur la photo. Ce dernier, père de famille et originaire de Val d'Or, travaille à la mine depuis 1955 et déclare être très satisfait de son travail. Sur la photo No deux, l'on voit le tableau de contrôle mécanique du treuil, qui sert également de tableau de surveillance. Quoique complètement automatique, le treuil

peut également être mis en opération manuellement, et à cet effet, quand le besoin se fait sentir, l'on a recours aux services d'un opérateur de treuil et celui que l'on voit sur cette photo, est M. Louis Cliche. Il est originaire de Val d'Or également, est marié et père de six enfants. Il est au service de la compagnie depuis six ans à Chapais et d'après le sourire qu'il affiche sur cette photo, il semble heureux de son existence. La photo No trois est le résultat d'une exhibition acrobatique de votre humble serviteur qui a pris cette photo d'ensemble de la pièce de 45' carrés où est installé le treuil d'une hauteur d'environ 50' dans une échelle de fer.

CAPSULES HISTORIQUES

C'est dans le cadre du 60^e anniversaire de la ville de Chapais que nous allons publier, dans les prochaines Tribune, des articles, publicités et faits divers tirés des journaux de l'époque. Nous vous invitons à consulter la Tribune chapaisienne en couleur disponible en ligne au www.villedechapais.com/tribune afin de profiter des articles en couleur en plus de vous permettre de zoomer les articles des différentes pages!



VENEZ PARTICIPER À L'ACTIVITÉ D'EMBELLISSEMENT DE LA PISTE CYCLABLE

SAMEDI le 6 JUIN de 9h00 à MIDI

Le comité d'usagers des sentiers pédestres et cyclables organise une journée d'embellissement de la piste cyclable le 6 juin prochain. Les activités organisées seront diverses et **adaptées à toute la population** et visent l'entretien et l'amélioration des sentiers.

Nous vous invitons en grand nombre à vous joindre à l'effort collectif!

Lieu de la rencontre : À l'entrée de la piste cyclable située au parc de la chute.

*(en cas de pluie soutenue, la journée de l'évènement sera remise le samedi suivant)

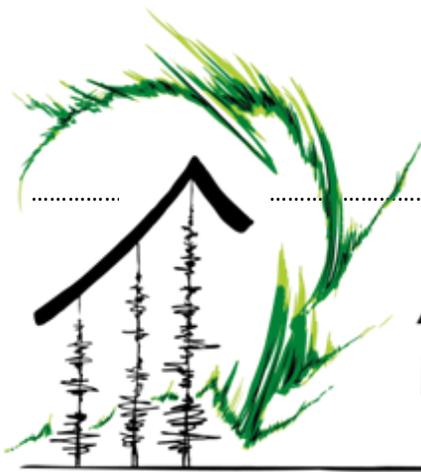
**NOUS AVONS BESOIN DE
L'IMPLICATION DES UTILISATEURS
DES SENTIERS**

**IMPLIQUEZ-VOUS SI VOUS
AIMEZ NOTRE RÉSEAU DE
SENTIERS ! :)**

Mathieu Prévost – Chargé de projet

Tél. : 418-745-2511
mprevost@villedechapais.com





Administration régionale Baie-James

PROGRAMME DE RÉDUCTION DES TARIFS AÉRIENS

Le Programme de réduction des tarifs aériens (PRTA) est un programme que l'Administration régionale Baie-James gère en partenariat avec Transports Québec.

Il a pour objectif de permettre aux résidents du Nord-du-Québec de se déplacer à moindre coût, pour des raisons personnelles ou pour accompagner un patient devant recevoir des soins de santé, en remboursant une partie de leurs billets d'avion.

Est considéré comme admissible au programme :

- toute personne qui occupe un logement permanent dans une des collectivités des régions couvertes par le programme;
- un étudiant inscrit à temps complet dans un établissement d'enseignement situé à l'extérieur des régions couvertes par le programme, et dont les parents ou les tuteurs légaux sont des résidents d'une collectivité visée par le programme.

Sont considérés comme non admissibles au programme :

- les résidents dont le billet d'avion est payé en totalité ou en partie par un ministère fédéral ou québécois, un organisme, une régie, un centre de santé, un programme de fidélisation, une société, une entreprise privée ou tout palier de gouvernement, y compris les conseils de bandes autochtones;
- le personnel médical, les patients et leur accompagnateur dont le billet d'avion est payé par le centre de santé desservant les collectivités visées par le programme ou par tout autre établissement relevant du ministère de la Santé et des Services sociaux.

La demande de remboursement doit être présentée au plus tard 90

jours après la fin du voyage, sauf pour raisons exceptionnelles. Pour tous les détails concernant les dépenses admissibles, les documents exigés et pour télécharger le formulaire de demande, consultez le site de Transports Québec en cliquant sur le lien ou au:

www.mtq.gouv.qc.ca

section USAGERS / AUTRES MODES DE TRANSPORT

Les résidents du Nord-du-Québec devront envoyer leur demande de remboursement à l'Administration régionale Baie-James.

Annie Cloutier

Administration régionale Baie-James (ARBJ)





DES PRISES FORMIDABLES

3/4/64

Plus le printemps approche, plus nous pensons à la pêche. Aussi, cette photo est une preuve de plus qu'il y a de formidables pêcheurs à Chapais. Vous reconnaissez certainement MM. Roland Boivin et Rosaire Pelletier, éventrant les truites prises dans un lac tout près de St-Félicien et dont l'endroit exact demeure le secret des Dieux de la pêche. On remarquera également que ce sont de magnifiques pois-

sons et les pêcheurs connaissent les émotions qu'ils peuvent produire de telles truites au bout d'une ligne. Félicitations à ces deux messieurs qui ne content pas seulement des histoires de pêche mais nous démontrent leurs prouesses en blanc et noir. A l'occasion où cette photo a été prise, M. Pelletier gagnait un trophée pour la meilleure pêche de cette journée en devançant M. Boivin par deux onces seulement.

Semaine de la sécurité routière de 1er au 5 juin 2015

L'édition 2015 de la Semaine de la sécurité routière des sociétés de transport aura lieu **du 1er au 5 juin**. Organisée en collaboration avec la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), cette vaste campagne de sensibilisation se déroulera sous le thème *Piétons, cyclistes et conducteurs : on se fait de l'œil!* La campagne de cette année mettra de nouveau de l'avant une réalité encore méconnue, soit celle des angles morts.

http://www.atuq.com/semaine_de_la_securite_routiere_1.asp [Consulter le signet pour les piétons et les cyclistes \(PDF\)](#)

CRÉDIT D'IMPÔT LOGIRÉNOV : LES TRAVAUX ADMISSIBLES



Le programme de crédit d'impôt LogiRénov a été mis en place par le gouvernement libéral nouvellement élu pour stimuler l'économie du Québec et soutenir l'emploi. Les libéraux estiment qu'environ 222 000 ménages en bénéficieront. Autant de ménages chez qui il y aura des travaux majeurs, ce qui générera près de 3 milliards \$ de dépenses en rénovation résidentielle et ce qui soutiendra plus de 20 000 emplois dans cette industrie. Au-delà du discours politique, que signifie ce crédit d'impôt? Qui y a droit? Pour quels travaux? De combien sera le retour d'impôt?

Le premier critère est simple : il faut que les travaux soient effectués sur la résidence principale du propriétaire.

Par résidence principale, on entend les maisons individuelles, les maisons usinées, les maisons mobiles installées à demeure, les condos et les logements plex à vocation résidentielle.

Tous les travaux doivent améliorer, agrandir ou adapter la résidence. Ainsi, à titre d'exemples, les rénovations d'une ou de plusieurs pièces de la maison, les finitions au sous-sol, le remplacement des planchers, de la plomberie, des

gouttières, du revêtement extérieur, des drains, la réfection de la toiture sont admissibles. À noter que les constructions attenantes ou accessoires (à l'exception d'un garage attenant) ne sont pas considérées comme faisant partie de la résidence principale. N'espérez donc pas toucher quelques sous en rénovant votre cabanon, votre terrasse, votre perron et autres spas ou piscines.

Si vous envisagez de procéder à des travaux, il serait plus sage de vous référer au site de Revenu Québec et à la liste des travaux admissibles :

www.revenuquebec.ca/fr/citoyen/credits/logirenov . Les détails y sont nombreux, les restrictions aussi. Avant de vous réjouir et de vous persuader que Revenu Québec vous doit de l'argent, lisez bien tous les petits caractères!

Dans le doute, rien ne vous empêche de contacter le service à la clientèle de Revenu Québec pour savoir si les travaux envisagés sont admissibles. Le numéro pour la région de Québec est le (418) 659-6299.

Comment faire la demande?

C'est au moment de faire votre déclaration de revenu que la demande du crédit LogiRénov

pourra être acheminée au gouvernement. Pour ce faire, il faut :

1- Joindre à votre déclaration le formulaire Crédit d'impôt LogiRénov et le formulaire de choix fait par le propriétaire. Ces deux documents seront disponibles en même temps que la documentation fiscale pour 2014.

2- Avoir fait remplir par votre entrepreneur l'Attestation de conformité de bien à des normes écoresponsables (TP-1029.ER.A), si les travaux de rénovation sont écoresponsables.

3- Si vous faites de gros travaux, il se peut que, dans le lot, certains ne soient pas admissibles au crédit LogiRénov. Le cas échéant, obtenez de votre entrepreneur un écrit indiquant la répartition des coûts entre ce qui est admissible et ce qui ne l'est pas.

Bien entendu, conservez devis, estimations, factures, etc., au cas où le gouvernement vous les réclamerait.

LogiRénov en chiffres

Le crédit d'impôt LogiRénov est d'un montant maximal de 2500 \$ ou 20 % des dépenses admissibles qui dépassent 3000 \$.

En résumé, pour bénéficier de ce crédit d'impôt, vous devrez effectuer des travaux (admissibles) qui vous coûteront plus de 3000 \$.

Vous toucherez 20 % du montant qui dépasse 3000 \$, sans toutefois pouvoir empocher plus que 2500 \$.

Pour des travaux de 5000 \$, vous obtiendrez donc 400 \$. Pour toucher le maximum de 2500 \$, il vous faudra entamer des rénovations de 15 500 \$... ou plus.

Notez que si vous avez droit à une subvention (de votre municipalité, par exemple) pour vos travaux, vous devrez la déduire de montant admissible à LogiRénov. Toutefois, la subvention Rénoclimat n'a pas à être soustraite.

Le programme LogiRénov s'étale sur 2014 et 2015. Si vous bénéficiez du crédit d'impôt maximal en 2014, inutile d'en faire la demande pour 2015 pour la même maison, ça ne sera pas accepté. Par contre, si la somme maximale ne vous est pas remise à la suite de travaux effectués en 2014, il se pourrait que vous puissiez demander le reste pour des rénovations faites en 2015.

Qui?

Vous devez engager un entrepreneur qualifié pour effectuer vos rénovations. Par qualifié, on entend une personne qui détient une licence appropriée pour effectuer les travaux. Votre conjoint ou vous ne pouvez faire vos travaux vous-mêmes et réclamer le crédit d'impôt.

Quand?

Ce crédit d'impôt est valide pour les années d'imposition 2014-2015. Cela dit, le contrat détaillant les travaux à réaliser que vous cosignerez avec un entrepreneur doit l'être avant le 1er juillet 2015. Les dépenses admissibles au crédit d'impôt doivent être payées avant le 1er janvier 2016. Toutefois, aucune date limite n'est prévue pour la réalisation des travaux. Mais généralement, on paye une fois que c'est fait.





Concours québécois en entrepreneuriat

LES LAURÉATS SONT MAINTENANT CONNUS

Le 5 mai 2015 avait lieu, à salle multidisciplinaire à Matagami, le gala régional du 17^e Concours québécois en entrepreneuriat. Le Nord-du-Québec peut être fier de sa relève entrepreneuriale. D'ailleurs, 13 projets dans le volet entrepreneuriat étudiant, 9 projets dans le volet Création et Transmission d'entreprises et 8 projets pour le prix Réussite inc. ont été inscrits au Concours. Les gagnants de chaque catégorie officielle représenteront la région lors de la grande finale du Concours qui aura lieu le 18

juin 2015 à Québec.

Monsieur Sylvain Cloutier président d'honneur régional de la 17^e édition du concours québécois en entrepreneuriat Nord-du-Québec, n'a pas manqué de souligner l'importance pour la relève

entrepreneuriale : « Un entrepreneur, c'est un individu qui a le courage de concrétiser ses rêves, d'ignorer les risques et d'utiliser son plein potentiel de créativité pour innover ». En effet, cet entrepreneur possède une grande expérience dans le monde des affaires. Il est actif et engagé pour le développement de la communauté de Matagami et il s'est impliqué dans son milieu de différentes façons.

Lors du gala régional, 17 prix ont été remis aux lauréates et lauréats qui se sont démarqués par la qualité de leur projet, par leur innovation et par leur créativité. Des bourses totalisant près de 21 400 \$ ont été décernées à ces étudiants et aux nouveaux entrepreneurs.

UN PARTENARIAT GAGNANT
Rappelons que la SADC Chibougamau-Chapais est l'organisme responsable du Concours québécois en entrepreneuriat Nord-du-Québec





NORD-DU-QUÉBEC

depuis déjà 8 ans. Elle est appuyée dans sa tâche par des collaborateurs et de nombreux partenaires, dont le soutien ne s'est jamais démenti, et par de nouveaux commanditaires qui se sont joints à l'aventure. Le Concours est d'ailleurs devenu un événement incontournable pour les principaux acteurs du monde des affaires et du milieu scolaire au Nord-du-Québec

La liste des lauréats de la région Nord-du-Québec est disponible sur le site Internet du Concours (cliquer sur « Les lauréats » www.concours-entrepreneur.org).

LE PLUS GRAND CONCOURS EN ENTREPRENEURIAT DE TOUTE LA FRANCOPHONIE

Mis sur pied voilà 17 ans, le Concours québécois en entrepreneuriat vise à soutenir le développement de l'entrepreneuriat au Québec par la récompense d'initiatives concrètes, tant dans le volet Entrepreneuriat étudiant que dans le volet Création d'entreprise, et cela, sur tout le territoire québécois. Le volet Entrepreneuriat étudiant encourage la création de projets qui contribuent au développement de caractéristiques entrepreneuriales (leadership, sens de l'initiative, etc.) en milieu scolaire, du primaire à l'université. Par son volet Création

d'entreprise, le Concours encourage des entrepreneurs qui en sont aux premiers stades du démarrage de leur entreprise.

LISTE DES GAGNANTS

VOLET ENTREPRENEURIAT ÉTUDIANT

□ **LE CADEAU DU BONHEUR** par madame Annie Perron et sa classe de l'école Notre-Dame-du-Rosaire de Chibougamau—Prix de 500 \$, niveau primaire, 1er cycle.

□ **LES BAS MAGIQUES** par mesdames Linda Paradis et Valérie Trottier et leur classe de l'école Notre-Dame-du-Rosaire de Chibougamau—Prix de 500 \$, niveau primaire, 2e cycle.

□ **À LA RENCONTRE DE NOS PARENTS!** par madame France Lavoie et sa classe de l'école Notre-Dame-du-Rosaire de Chibougamau—Prix de 500 \$, niveau primaire, 3e cycle.

□ **LES 6ES ANNÉES SONT DIXCHAÎNÉS** par mesdames Josée Lamontagne et Isabelle Gauthier et leur classe de l'école Vatican II de Chibougamau—Prix de 300 \$ - Catégorie Coup de coeur - Primaire

□ **GARDIENNAGE D'ANIMAUX** par madame Louise Toulouse et sa

classe de l'école Le Delta de Matagami—Prix de 500 \$, niveau secondaire, 1er cycle

□ **SATURDAY SALLUIT MARKET** par madame Caroline Boisclair et sa classe de l'école Ikusiq de Salluit—Prix de 500 \$, niveau secondaire, 2e cycle

□ **NIRIVIK : MADE WITH 10V3** par madame Miriam Brochu et sa classe de l'école Arsanig de Kangiassujuaq—Prix de 500 \$, niveau secondaire, Adaptation scolaire

□ **AMARUQ PRINTING** par monsieur Hugo Jourdain et sa classe de l'école Ikusik de Salluit—Prix de 300 \$, Catégorie Coup de coeur - secondaire

□ **BÂTON DE HOCKEY BAKER'S** par madame Véronique Gilbert et monsieur Cédric Gendron du Centre d'études collégiales à Chibougamau—Prix de 500 \$, niveau Collégial individuel et petit groupe

□ **MADAME JENNY DESSUREAULT** de l'école secondaire La Porte-du-Nord de Chibougamau pour son projet **Le Traiteur Rest-o-fourneau**—Prix de 300\$ - Catégorie Coup de coeur - Soutien à l'entrepreneuriat étudiant

LISTE DES GAGNANTS

CREATION D'ENTREPRISE

□ **ME MYRIAM GAUDREULT, AVOCATE** par madame Myriam Gaudreault de Chibougamau—Prix de 1 000 \$, catégorie Services aux individus



□ **BORÉA** par monsieur Jean-Claude Villeneuve de Chibougamau—Prix de 1 000 \$, catégorie Exploitation, transformation, production

□ **SONXPLUS** par monsieur Éric Steinmetzer et madame Sara Turgeon de Chibougamau—Prix de 1 000 \$, catégorie Transmission d'entreprise.

□ **LES DOUCES PELUCHES** par madame Claudiane Thellend de Matagami—Prix de 750 \$, catégorie Coup de coeur – Jeune Promoteur (18-35 ans)

□ **ME MYRIAM GAUDREULT, AVOCATE** par madame Myriam Gaudreault de Chibougamau—Prix de 750 \$, catégorie Coup de coeur – Entrepreneuriat féminin

□ **BORÉA** par monsieur Jean-Claude Villeneuve de Chibougamau—**Grand Prix régional de 2 500 \$, toutes catégories confondues**

GAGNANT PRIX RÉUSSITE INC
17E ÉDITION CONCOURS QUÉBÉCOIS EN
ENTREPRENEURIAT NORD-DU-QUÉBEC

□ **DÉCORUM À LA CARTE** par madame Josée Thibault de Chapais—Prix de 10 000 \$, catégorie - Prix Réussite inc.

Guylaine Fréchette
 Responsable régionale Nord-du-Québec





Une journée de rêve
avec l'équipe de:



Le forfait Aquafly comprend:

10 minutes de formation et préparation

1 session de 15 minutes de vol

1 T-Shirt FlyQuébec

1 photo souvenir

***Quantité limitée, Réservation au 418-770-1339**

80 livres minimums, 12 ans et plus. Frais de formation et non-responsabilité



#flyquebec



Desjardins

Caisse de Chibougamau

Coopérer pour créer l'avenir

LA CAISSE DESJARDINS DE CHIBOUGAMAU DECLARE DES EXCÉDENTS DE 864 000\$

La Caisse Desjardins de Chibougamau, c'est :

- ◆ **UN ACTIF DE 185 800 000 \$ ET UN VOLUME D'AFFAIRES SOUS GESTION DE 392 000 000 \$**
- ◆ **UN RETOUR AUX MEMBRES ET À LA COLLECTIVITÉ DE 250 000 \$**
- ◆ **6900 MEMBRES, 12 DIRIGEANTS ET 30 EMPLOYÉS**

Chibougamau, 21 avril 2015
– Au cours de l'année 2014, fidèle à sa mission, la Caisse Desjardins de Chibougamau a contribué activement au développement socio-économique de la collectivité par des commandites et dons de 56 800 \$, un fonds d'aide au développement du milieu de 50 000 \$ et des ristournes aux membres de 200 000 \$.

Au terme de l'exercice financier 2014, la Caisse affiche une croissance de 3,8 % de son actif pour atteindre les 185,8 millions de dollars. Elle enregistre également

une croissance de 4,3 % de son portefeuille global de prêts pour se chiffrer à 177,7 millions de dollars. Quant à la collecte d'épargne, elle affiche une augmentation de 3,9 % en 2014 par rapport à l'année dernière, pour atteindre 214,2 millions de dollars.

La présidente de la Caisse, Mme Céline Proulx a noté une confirmation de la saine gestion de la Caisse qui a clairement été démontrée en 2014 par l'obtention d'un rapport d'inspection sans correctif, mention très rare dans le domaine financier. Elle a également insisté sur le fait que la Caisse est plus accessible que jamais grâce à la solution d'affaires Accueil téléphonique instaurée en 2014: « Cette solution d'affaires vous permet maintenant de parler avec un conseiller de 6 h à 22 h en



Nouvelles en bref

organismes ont participé. Les membres présents ont ainsi exercé un geste démocratique pour leur coopérative en déterminant la position des gagnants:

- 1ere position: Regroupement Bouches à Oreilles avec un service d'éveil à la lecture et à l'écriture (2 500 \$)
- 2e position: FaunENord avec un camp de jour pour les jeunes (1 500 \$)
- 3e position: Développement Chibougamau avec le festival Richesses naturelles en découverte (1 000 \$)

Les grands gagnants du concours Reconnaissance de l'engagement dans le milieu: Regroupement Bouches à Oreilles. Apparaissent sur la photo: Mme Chantal Parent, directrice générale de la Caisse, Mme Ginette Mailloux, chargée de projet et Mme Céline Proulx, présidente de la Caisse.

Chantal Parent
directrice générale



semaine et de 8 h 30 à 16 h le week-end.» a-t-elle déclaré.

Pour sa part, Mme Chantal Parent, directrice générale, a tenu à rappeler que la satisfaction des membres est au cœur des préoccupations de la Caisse: « En plus de veiller à toujours bien vous servir, votre caisse et le Mouvement Desjardins continueront de développer des outils financiers et

de nouveaux avantages exclusifs aux membres ».

Concours Reconnaissance de l'engagement dans le milieu

C'est lors de cette 14e assemblée générale annuelle que s'est tenu le couronnement des trois organismes s'étant qualifiés au concours Reconnaissance de l'engagement dans le milieu auquel 21



RAPPEL — TAXES MUNICIPALES (deuxième versement) DATE D'ÉCHÉANCE : 5 JUIN

Chapais inaugure son nouveau Centre de Service Desjardins

Lors d'un 5 à 7 qui s'est déroulé le vendredi 4 mai dernier, administrateurs et employés ont inauguré le nouveau Centre de Services Desjardins de Chapais et qui a par ailleurs marqué l'ouverture officielle du guichet automatique Desjardins.

J PAR JIMMY LAVOIE

L'ouverture du Centre de Services Desjardins est le fruit de la fusion entre la Caisse de Chibougamau et celle de Chapais, qui est officiellement entrée en vigueur le 1er avril dernier. Plusieurs dignitaires, dont la mairesse de Chapais Louise Saucier, ont assisté à l'événement.

Pour André Pearson, directeur général du siège social à Chibougamau et du centre de services à Chapais, la nouvelle caisse issue de cette fusion "est plus forte", avec un actif de 68 million \$ et plus de 7 500 membres.

Pour lui, "ce sont les plus importantes installations financières de la région. La fusion, dit-il, permet maintenant d'offrir un service amélioré à Chapais, comme le conseil en planification financière, les services spé-



Les administrateurs qui siègent au conseil d'administration du Siège social à Chibougamau et du Centre de Service de Chapais ont posé pour la postérité. (Photo: La Sentinelle)

cialisés d'épargne et d'assurance".

Guichet automatique

L'inauguration du Centre de Services a également été marquée par l'ouverture officielle du guichet automatique. Jusqu'alors, le service automatisé était inexistant à Chapais et plusieurs demandes avaient été acheminées de la part des citoyens à ce sujet.

Ristourne

"Je pense que la plus belle réussite des Québécois est la coopérative

Desjardins et je suis heureux qu'on en fasse partie ici", a lancé André Pearson lors de son discours en présence de Darquise Lalancette, la directrice du nouveau Centre de Services à Chapais.

Les deux dirigeants ont abordé le sujet des ristournes aux membres qui vient, de ce fait, dissocier la coopérative en rapport aux autres institutions financières. À ce sujet, M. Pearson prévoit redistribuer, si tout va bien, des retours d'ici deux ans, soit en 2003.



C'est la mairesse de Chapais, accompagnée des administrateurs Pierre Collard et Arthur Paradis, qui ont procédé à la coupe du ruban marquant l'ouverture officielle du service automatisé. (Photo: La Sentinelle)



Corporation de
développement Économique
de Chapais

Assemblée générale annuelle de la Corporation
de développement économique de Chapais

Avis de convocation

Vous êtes cordialement invités à participer à l'assemblée générale annuelle de la Corporation de développement économique de Chapais. Cette assemblée se tiendra le :

**Mercredi 10 juin 2015, à 19h00,
à l'Hôtel de Ville de Chapais**

TRANSPORT COLLECTIF

Je roule écolo... t'embarques?

7/7 JOURS

chapais
Ligneverte



Horaire
2014

TAXI	Départ de Chapais	Départ de Chibougamau
AM	7 h 20	8 h 00
MIDI	12 h 00	12 h 30
PM	16 h 00	16 h 30

- Transports disponibles du lundi au vendredi.
- Les heures de départ peuvent varier légèrement selon les demandes.
- Il n'y a pas de points d'embarquement prédéfinis. Le taxi va vous chercher et vous déposer à l'endroit de votre choix à Chapais et Chibougamau.



Horaire
Autobus MAHEUX

	Départ de Chapais	Départ de Chibougamau
MATIN	non-disponible	9 h 20
SOIR	21 h 20	non-disponible

- Transports disponibles 7/7 JOURS.
- Les heures de départ seront fixes.
- **IMPORTANT** : Être au point d'embarquement au moins 10 min. à l'avance
- Points d'embarquement : CHAPAIS : Tabagie RC
CHIBOUGAMAU : Dépanneur chez Carole

TARIFS :

- Billet de passage : 6.50 \$ / embarquement
- Carte prépayée : 50.00 \$ / 10 embarquements

POINTS DE VENTE :

- Chapais :
- Dépanneur Mic Mac
 - Tabagie RC
 - Bureau Chapais Ligne Verte
- Chibougamau :
- Tabagie Merrill
 - Dépanneur du Centre-Ville
 - CÉGEP

RÉSERVATION / INFORMATION
418.745.3535



Suivez-nous sur **facebook**



www.villedeschapais.com/chapais-ligne-verte

Manoir Pierre-Guénette

APPEL D'OFFRES



L'Office Municipal d'Habitation de Chapais est à la recherche d'un sous-traitant pour exploiter le service alimentaire du Manoir Pierre-Guénette regroupant 16 logements pour personnes âgées qui sera disponible à partir du 1er juillet 2015.

LE SOUS-TRAITANT DEVRA :

1. Offrir le service des repas (dîner et souper) 7 jours /7 et 365 jours/année.
2. Planifier et préparer des menus équilibrés selon les normes du guide alimentaire canadien incluant régime diététique, etc.

3. Assumer tous les frais reliés aux achats des denrées alimentaires et autres ex. : produits entretien pour cuisine et salle à manger.
4. Contrôler la gestion des stocks.
5. Effectuer le service aux tables.
6. Effectuer l'entretien de la cuisine et salle à manger selon les normes de salubrité et d'hygiène.
7. Offrir le service des repas aux résidents de L'OMH (adjacent au Manoir Pierre-Guénette) visiteurs et autres.

Pour toutes questions ou tous commentaires relatifs à cet appel d'offres, veuillez adresser vos demandes à Ma-

dame Denise Larouche, présidente, Office Municipal d'Habitation de Chapais par courrier électronique à l'adresse suivante : **den-lar42@hotmail.ca**

**LES SOUMISSIONS DEVRONT ÊTRE REÇUES
AU PLUS TARD LE 29 MAI 2015**

À 15H00 À L'ADRESSE SUIVANTE :

**148 BOUL. SPRINGER, C.P. 1029
CHAPAIS (QC) G0W 1H0**

Le Manoir Pierre-Guénette ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Pour information : 418-745-3795

Denise Larouche
Présidente



Centre de la Petite Enfance Peluches & Baluchon

Le dimanche 17 mai dernier, le CPE Peluches et Baluchons inaugurerait ses nouveaux locaux. Pour l'occasion, l'équipe du CPE ouvrirait ses portes à la population.

Une quarantaine de personnes se sont présentées à cette ouverture officielle. Pour l'occasion, le maire, M. Steve Gamache ainsi que le député, M. Jean Boucher, ont procédé avec la présidente du conseil d'administration, Mme Kim Lessard Dufour, et la directrice du CPE, Mme Danielle Gauthier, à la coupure officielle du ruban. Les gens présents ont ensuite pu accéder au 2e étage après une brève allocution et le dévoilement du nouveau logo, les participants ont pu procéder à la visite.

De nouvelles ressources

Ses nouveaux locaux permettront de passer de 21 à 45 places pour les enfants, 3 salles supplémentaires



pour accueillir des groupes d'enfants ont été créés ainsi qu'une salle multifonction qui servira aux activités de groupe en psychomotricité, celle-ci contient une zone lecture, des tapis pour les jeux au sol ainsi qu'un mur d'escalade. L'équipe du CPE tiens à remercier

ses nombreux partenaires dans ses améliorations : Le ministère de la Famille, ARBJ, la ville de Chapais, la SADC, Chapais énergie ainsi que groupe neurone et Kino Québec.

Danielle Gauthier
Directrice générale





Centre de la Petite Enfance Peluches et Baluchons

OFFRE D'EMPLOI

Responsable de l'alimentation ou cuisinière

Le CPE Peluches et Baluchons a comme mission d'offrir un service de garde de qualité en assurant la santé, la sécurité, le développement global et le bien-être de chacun des enfants, le tout en partenariat avec les parents, le personnel et les autres intervenants du milieu, s'il y a lieu.

Sous la responsabilité de la gestionnaire, la ou le responsable de l'alimentation élabore des menus variés et équilibrés en tenant compte du Guide alimentaire canadien, prépare des repas complets et des collations, achète et entrepose les aliments et nettoie et entretient la vaisselle, les ustensiles, les équipements et les lieux de travail. Elle effectue toute autre tâche connexe.

Exigences:	Scolarité d'études professionnelles (DEP) en cuisine d'établissement ou expérience pertinente ; Année d'expérience : 1-6 mois ; Être en mesure d'obtenir une vérification favorable d'antécédents judiciaires.
Autres qualifications:	Cours de premiers soins (un atout); Hygiène et salubrité reconnue par la MAPAQ (un atout).
Heures par semaine :	20 à 25 heures
Horaire :	avant midi
Salaire offert :	Selon l'échelle salariale du MFA
Date d'entrée en fonction:	Le 15 juin 2015

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 5 juin 2015, 16h.

CPE Peluches et Baluchons
Att: Comité de sélection
21, 2^{ème} Avenue, C. P. 940,
Chapais (Québec) G0W 1H0
Tél. (418) 745-2722
Télécopieur (418) 745-2744
peluchesetbaluchons@tlb.sympatico.ca

DISTRIBUTION D'ARBRES À LA POPULATION

La ville de Chapais est fière de pouvoir distribuer, une fois de plus, des semis d'arbres à sa population. Cette année nous avons 350 arbres à donner grâce au Ministère des Ressources Naturelles et de l'Association forestière Saguenay-Lac-St-Jean.

Les essences disponibles sont les suivantes : Bouleau jaune, Érable à sucre, Sapin baumier, Mélèze laricin, Pin rouge et Pin gris. La distribution d'arbres se fera:

à l'Hôtel de Ville
SAMEDI 6 JUIN
de 13h00 à 14h00

Venez en grand nombre!

Un arbre, dans la forêt boréale, séquestre 140kg de CO₂ au cours de sa vie. La plantation des 350 arbres dans la communauté permettra de séquestrer la consommation annuelle



Mathieu Prévost – Chargé de projet



Tél. : 418-745-2511

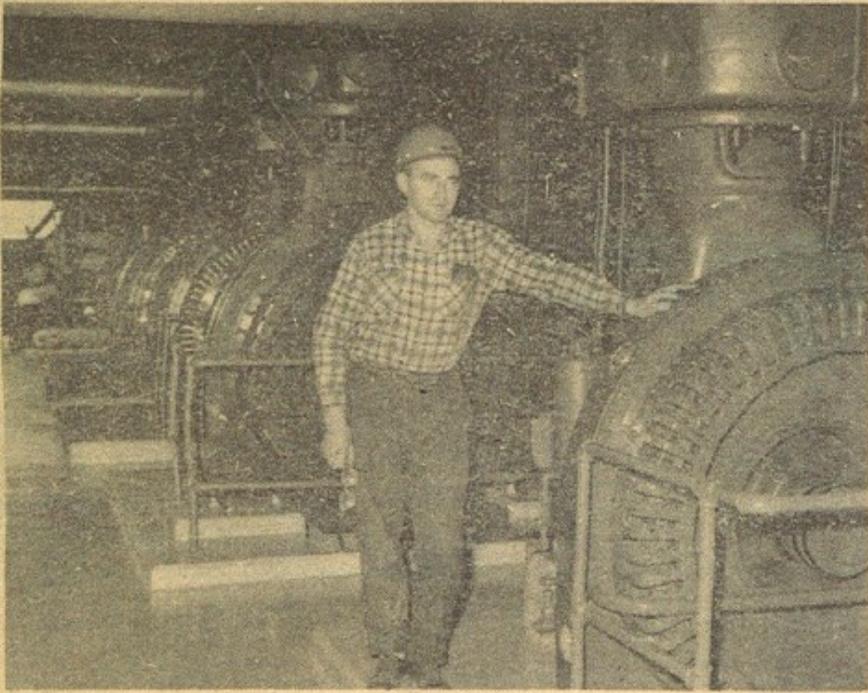
mprevost@villedechapis.com

de 9 voitures compactes! (24000km/an/voiture avec une consommation de 10L d'essence par 100km).



2 Vendredi 10 janvier 1964

La chambre aux compresseurs



L'air et l'oxygène absolument nécessaires à nos mineurs qui travaillent sous-terre sont assurés en abondance par le système de compresseurs que vous voyez sur cette photo et qui sont au nombre de sept et qui peuvent produire 10,000 pi. cu. à la minute. La demande de l'opération de la mine à l'heure actuelle n'est que de 7,000 pi. cu. Nos mineurs sont donc assurés de respirer à l'aise sous-terre. La surveillance de cet importante machinerie est faite par des hommes compétents et lors de notre passage, c'était M. Paul-Yvan Délisle, originaire de La Reine, Abitibi, à Chapais depuis 5 ans et père de huit enfants, qui en avait la responsabilité.

ACTIVITÉ DE PLANTATION D'ARBRES

La Corporation de développement économique de Chapais (CDEC), organise une activité de plantation d'arbres le long de la piste cyclable. Nous avons besoin de la participation de la population et faisons un appel à tous pour effectuer la plantation au premier pont de notre piste cyclable.



**Apportez votre
pelle et joignez-
vous à notre
effort!**

Une bouteille
d'eau de la
campagne
NOTRE OR BLEU
sera remise à
tous les
participants!

L'activité se déroulera:

**SAMEDI 6 juin
de 14h15 à 15h15**

C'est donc un rendez-vous à l'entrée de la piste cyclable au Parc de la Chute (la plantation même s'effectuera à 600m de l'entrée soit au premier pont de la piste cyclable).

Vendredi 17 janvier 1964

3

Le département de la menuiserie



Qui aurait pu penser que le département de la menuiserie avait un rôle important à jouer dans l'opération d'une entreprise minière? C'est pourtant le cas. Ce département doit produire en moyenne, 200 échelles de 16' par mois pour suffire au besoin, sans compter toutes les autres nécessités auxquelles il répond. Sur cette photo on voit les cinq hommes de ce département, MM. J. Francoeur, à Chapais depuis onze ans; Jean Gironne, depuis 9 ans; Arthur Dion, depuis 6 ans; M. Thomas Michaud, limeur, à Chapais depuis 7 ans, et M. Rosaire Pelletier, depuis onze ans et conseiller municipal. C'est à ces hommes que revient également la charge de voir à l'entretien des bâtisses, au point de vue menuiserie.

Pour plus d'information sur ces deux activités, veuillez contacter :

Mathieu Prévost – Chargé de projet

 Tél. : 418-745-2511
mprevost@villedechapis.com





INAUGURATION DES ATELIERS

Le Centre de formation professionnelle de la Baie-James procédait, le 27 avril dernier à l'inauguration des ateliers multifonctionnels à Chibougamau. Plus d'une centaine de personnes et partenaires de divers milieux ont pris part à cet évènement. En soirée, les portes des nouveaux ateliers étaient ouvertes à la population pour une soirée-conférence organisée par l'Institut Canadien des Mines (ICM) Chapais-Chibougamau, activité organisée dans le cadre de la Semaine minière.

Pour la présidente du Conseil des Commissaires de la Commission scolaire de la Baie-James (CSBJ),

Mme Lyne Laporte-Joly : C'était un grand jour pour nous, car l'évènement d'aujourd'hui est l'aboutissement d'un travail de longue haleine qui a débuté en 2006-2007! L'adéquation entre la formation et les besoins en main-d'œuvre qualifiée a

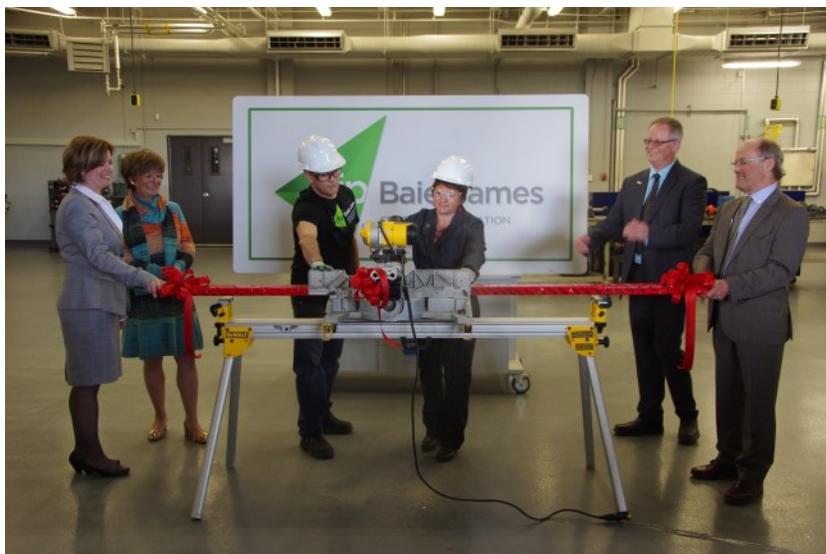
toujours guidé les interventions de la CSBJ par l'entremise du Centre de formation professionnelle de la Baie-James, et ce, partout sur le territoire de la Baie-James.

En octobre 2012, La CSBJ recevait une enveloppe de 3,08 M\$ du Gou-

vernement du Québec pour ce projet. Cette première annonce avait été faite par Mme Marie Malavoy, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport à l'époque. En octobre 2013, le ministre des Finances et de l'Économie, monsieur Nicolas Marceau annonçait que l'aide financière gouvernementale était bonifiée de 3 M\$ et totalisant 6,08 M\$ afin de doter le CFPBJ d'un atelier additionnel polyvalent et flexible de 809 m².

Pour réaliser ce projet, le CFPBJ s'est adjoint les services de la firme d'ingénierie, Unigec, et de la firme d'architectes, Onico. Les travaux ont été réalisés par Unibec.

Selon M Jean-Claude Simard, directeur des Services aux entreprises et du développement de la formation professionnelle « Nous sommes également heureux que ce projet est pu mettre à contribution des entreprises locales telles Chantiers Chibouga-



vernement du Québec pour l'agrandissement de ses ateliers multifonctionnels. Cette annonce a permis à la CSBJ d'amorcer le projet en choisissant les professionnels (architectes et ingénieurs) qui l'on accompagné dans la réalisation de

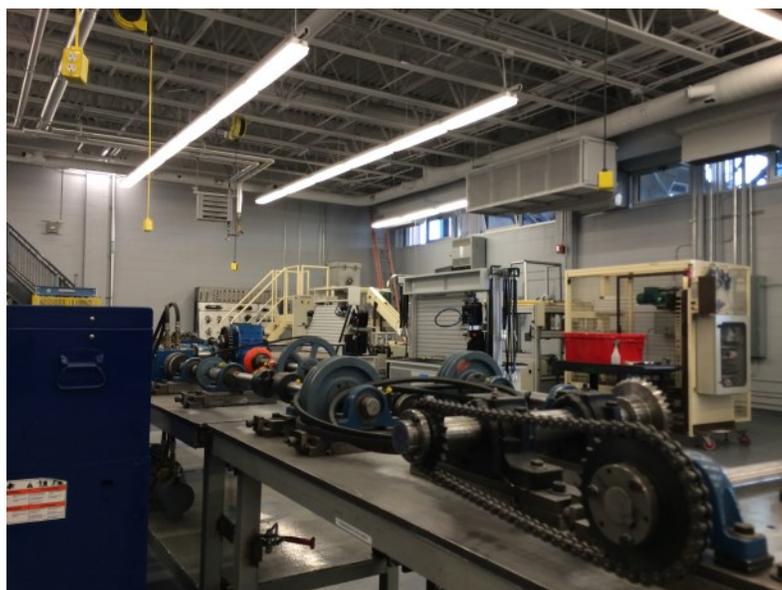
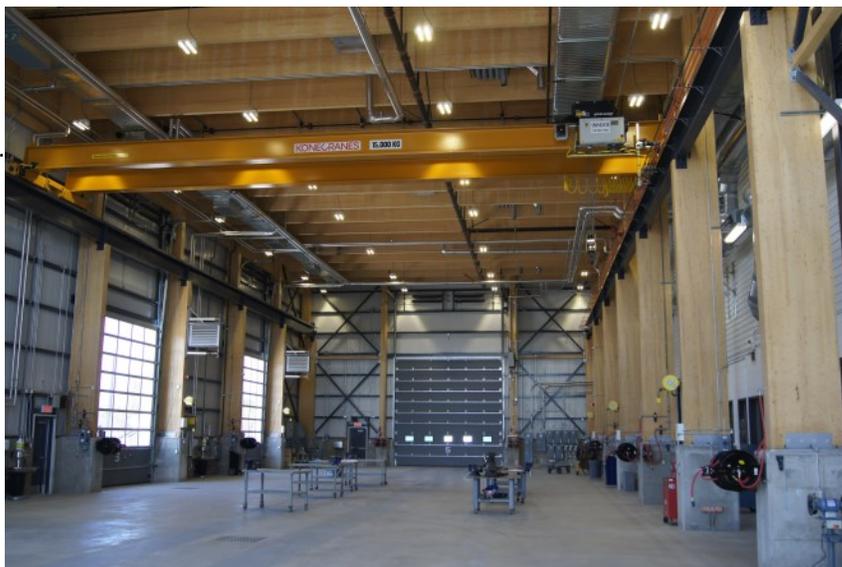
.....
mau, pour les poutres de structure en lamellés collés que vous pouvez aisément apercevoir ainsi que l'entreprise Biron, pour l'installation de la plomberie-chauffage ainsi que Électrique AC pour les installations électriques.

Les ateliers multifonctionnels du Centre de formation professionnelle de la Baie-James permettent d'offrir en rotation plusieurs programmes d'études en déplaçant les équipements requis à l'enseignement. "Actuellement des groupes sont en formation dans ces ateliers multifonctionnels dans les programmes Charpenterie-menuiserie, Mécanique d'engins de chantier, Mécanique industrielle et Électromécanique. Par la suite, pourront suivre dans ces mêmes espaces, Plomberie-chauffage, Soudage-montage selon les besoins de main-d'œuvre identifiés et l'intérêt manifesté" affirme Mme Esther Levasseur, directrice du Centre de formation professionnelle de la Baie-James.

De plus, le 28 août dernier, M. Jean Boucher, député d'Ungava annonçait que le CFPBJ recevait les autorisations permanentes dans plusieurs programmes dont *Conduite de machine de traitement du minerai* (en français et en anglais), *Extraction du minerai*, *Forage et dynamitage* et *Mécanique industrielle*. Toutes ces annonces placent le CFPBJ en bonne position pour supporter le développement de l'expertise régionale pour l'industrie minière, mais aussi pour l'industrie forestière.

Enfin, l'équipe du CFPBJ travaille sur le projet d'usine-école mobile en traitement du minerai. Une somme de 4,6 M\$ a été accordée pour la réalisation de ce projet qui devrait être finalisé au printemps 2016.

Stéphane McKenzie
Agent de développement forêts et mines
Centre de formation professionnelle de la Baie-James





145, boul. Springer C.P. 898
 Chapais (QC) G0W 1H0
 T : 418 745-2020
 Sans frais : 1 877 846-2020
 F : 418 745-3871
www.festivaldudore.com
info@festivaldudore.com
 www.facebook.com/FDDBJ

Inscription en ligne ou au www.FDDBJ.com

Programme	
Jeudi 18 juin	
Soirée d'ouverture	
19 H 00	Lancement
20 H 00	Dégustation
21 H 00	JOHN B...
Vendredi 19 juin	
JOURNÉE HYDRO-QUÉBEC	
7 H 00	Départ de
10 H 00	Chasse à
17 H 00	Arrivée de
21 H 00	LUC BO...
Samedi 20 juin	
JOURNÉE TOURISME	
7 H 00	Départ de
13 H 00	Jeux sur Pêche sur *Remis au
13 H 00	Tournoi de
17 H 00	Arrivée de
17 H 30	Dégustation Venez déguster et de bien-être 18 ans et plus Billet pré-vente
20 H 00	JP Rétro
21 H 00	RENÉE * Entrée gratuite JP Rétro
Dimanche 21 juin	
JOURNÉE GOUVERNEMENT	
7 H 00	Départ de
13 H 00	Fort Boyer Venez relever
16 H 30	Souper S... 10\$/Adulte
17 H 00	Arrivée de
18 H 00	Inscription
19 H 00	Début du Inscription Responsable
Lundi 22 juin	
JOURNÉE ASSOCIATION	
13 H 00	Tournoi de
À 16 H 00	Inscription 5\$/personne Pour enfants pédalos
19 H 30	Bingo on Plus de 30 Gros lot Carte d'identité
Mardi 23 juin	
JOURNÉE VILLE DE	
7 H 00	Départ de
17 H 00	Arrivée de

mmation

Tous les spectacles sont gratuits

re SADC Chibougamau-Chapais

nt officiel de la 16^e édition du Festival du Doré Baie-James
ion de doré & Vin d'honneur
POUDRIAS, CHANSONNIER * Entrée gratuite



uin

UÉBEC

u volet amateur
u trésor pour les tout-petits (Enfants moins de 5 ans)
u volet amateur
MULIANNE COUNTRY BAND * Entrée gratuite



in

IE OUIÉ-BOUGOUMOU

u volet amateur
la plage (Ballons d'eau, tour de sable, seau ...)*
prise pour les enfants
dimanche si le temps ne le permet pas
le fer, anneaux, jeux de poches et course à obstacles.
u volet amateur
ion de Bières et Saucisses
guster de nombreux accords de différentes saucisses
es de micro-brasseries du Québec
t +, 35\$/personne
entement en vente disponible au bureau du Festival (418) 745-2020
en 1^{ère} partie



WILKIN : FINALISTE DE LA VOIX 2014

gratuite



juin

EMENT RÉGIONAL EYYOU ITSCHÉE BAIE-JAMES

u volet amateur
ard
ever les défis de notre Fort Boyard en famille! (Minimum 4 équipes)
paghetti au profit de l'Escadron 838 de Chapais
te: 7\$/5à10 ans; Gratuit/0 à 4 ans
u volet amateur
ons du tournoi de poker
tournoi de poker : Texas Hold'em
n sur place 40\$/personne
ble Kim Kirouac : (418) 770-4970

Jeux de sociétés disponibles à l'accueil en tout temps

Relâche de Pêche

ATION RÉGIONALE DE LA BAIE-JAMES (ARBJ)

de Pêche à l'Ancienne
on de 11h30 à 12h30 à l'accueil du Festival
nne
ants et adultes. Sortez vos vieilles chaloupes, vos rames, canots et
et venez-vous amuser avec nous!
rganisé par le Cercle des Fermières de Chibougamau
1000\$ en bourse
de 500\$ et 1000\$!
ntrée au coût de 25\$/personne

La Fête nationale Québec

CHAPAIS - FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC : ST-JEAN BAPTISTE

u volet amateur
u volet amateur

17 H 30 Méchoui à volonté! « Servi par Les Banquets Fins Gourmets »
20\$/Adulte- 10\$/Enfants
Billets disponibles à l'accueil du Festival
21 H 00 Levée du drapeau et discours patriotique du Député Jean Boucher
22 H 00 **MARI-LOU BOUTIN, CHANSONNIÈRE**
La St-Jean en 2015, c'est au Festival du Doré que ça se passe!
Feu de St-Jean * Si les conditions météorologiques le permettent

AUTOBUS ET NAVETTE

19H00 :
Départ de l'hôtel de ville
de Chibougamau

19H45 :
Départ de l'aréna
de Chapais

3H00 :
Dernier départ du
chapiteau vers Chapais
et Chibougamau

Navettes du lac Opémiska à l'aréna de Chapais aux heures
Voir horaire sur festivaldudore.com

Mercredi 24 juin

JOURNÉE FAMILIALES DESJARDINS

7 H 00 Départ du volet amateur
11 H 00 Ouverture des structures gonflables
Maquillages et clowns sculpteurs de ballons
15 H 00 Fermeture des structures gonflables
Spectacle pour enfant : M MUTE : JONGLEUR ET ACROBATE
<http://productionsprostar.com/artistes/varietes/animations-festivals/m-mute>
15 H 15 Structures gonflables
17 H 00 Arrivée du volet amateur



Jeudi 25 juin

JOURNÉE GOLDCORP - ÉLÉONORE

7 H 00 Départ du volet amateur
15 H 30 Spécial au bar du Festival
À 17 H 30 Venez goûter au verre spécial du Festival! : « Le p'tit doré »
17 H 00 Arrivée du volet amateur
18 H 15 Rencontre du PRO VIP
Obligatoire pour le responsable de l'équipe
20 H 30 **Magicien-humoriste Martin Rozon** * Entrée gratuite



Vendredi 26 juin

JOURNÉE COORS LIGHT

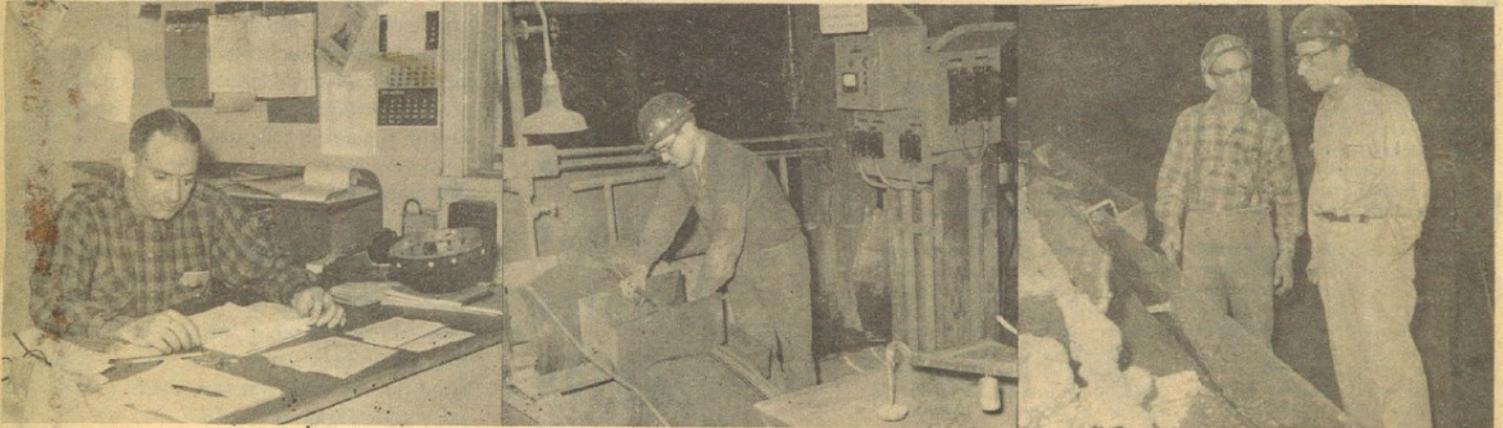
7 H 00 Rencontre des pros & dévoilement des observateurs par équipe
8 H 00 Départ du PRO VIP
Venez encourager vos équipes!
15 H 00 Arrivée du PRO VIP
19 H 00 Soirée métamorphoses organisé par Nicole Desjardins
Osez-vous changer de « look » sur la scène du festival?
Pour informations et inscriptions : (418) 770-8930

Samedi 27 juin

SOIRÉE DU PRO-VIP PRINCECRAFT/MERCURY

5 H 30 Brunch du PRO-VIP par Les Banquets Fins Gourmets
Ouvert à tous
Adulte : 12\$ 6-11 ans : 7\$ 3-5 ans : 5\$ 0-2 ans : Gratuit
7 H 00 Rencontre des pros et dévoilement des observateurs par équipe
8 H 00 Départ du PRO VIP
15 H 00 Arrivée du PRO VIP
20 H 00 Gala de fermeture animée par Norman Byrns
Remise des prix et bourses
23 H 00 **DJ BLAAS**

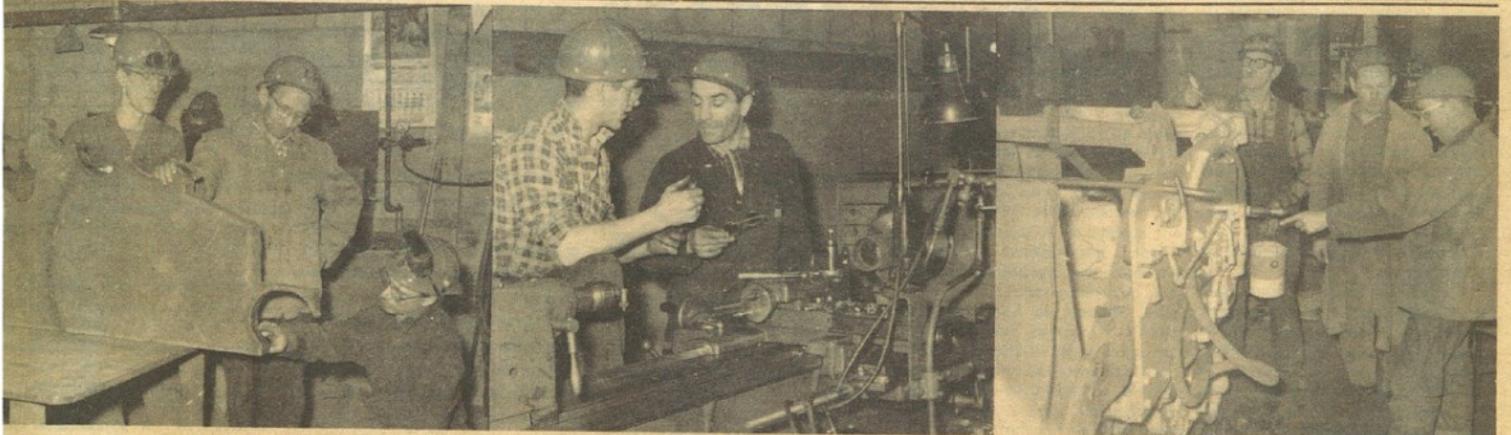




Le moulin, dans une entreprise minière, constitue une phase de très grande importance et c'est en définitive l'aboutissement du travail de tous les autres ouvriers d'une mine. Ces trois photos vous montrent aujourd'hui une partie du rouage de l'organisation nécessaire dans un moulin, et plus particulièrement celui de la Mine Opémiska, de Chapais. La première photo nous fait voir M. Russell Maxwell, surintendant du moulin, travaillant à son bureau où se trouvent entassées tous les rapports d'opé-

ration du moulin. C'est à lui que revient toute la responsabilité du bon fonctionnement de ce département. M. Maxwell est marié et père de deux enfants, John, 16 ans et Marilyn, 9 ans. Il est au service de la compagnie depuis 5 ans. La photo du centre dévoile nettement à nos yeux, le prélèvement d'un échantillon de minerai par un des employés du moulin, en l'occurrence, M. André Lemay, marié à Yvette Lahaie, et originaire de Trois-Rivières. Il est au service d'Opémiska Copper Mine depuis

6 1/2 ans. La dernière photo nous laisse voir le procédé de flottation, qui est la phase finale de la mise en concentration des produits de la mine. Quoique ce procédé soit fort simple, il demande toutefois une surveillance de tous les moments et l'on voit ici M. Ange-Aimé Bellefleur, un des pionniers de Chapais, puisqu'il est ici depuis 11 ans, s'entretenant avec un contremaître du moulin, M. Bill Jeffrey.



La "machine shop" trouve certainement sa place dans l'opération minière, surtout si l'on considère toute la machinerie nécessaire au bon fonctionnement d'une telle industrie. Ces trois photos nous donnent un très léger aperçu de ce département. La photo de gauche nous

montre quelques soudeurs désignant à M. Jos Breton, contremaître de ce département, un travail accompli. La photo du centre nous fait voir deux employés discutant d'un morceau à travailler sur le tour que l'on voit égale-

ment sur cette photo. Celle de droite nous fait voir trois autres employés de la Mine Opémiska venant de terminer le reconditionnement complet d'une "mucking-machine".

14/2/64 FELIX BÉNEDETTI ↑
SANDOR HADJU

↑ ARMAND MÉNARD / RENÉE BELANGLET

COMMUNIQUÉ

Collecte printanière des gros rebuts résidentiels

La Ville de Chapais vous informe que la collecte des gros rebuts aura lieu le **10 juin prochain**.

Il est à noter que **l'inscription à ce service est obligatoire** et doit être fait entre le 1 et le 9 juin 2015 aux heures d'ouverture des bureaux administratifs.

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

Au numéro de téléphone suivant : 418-745-2511 poste 236

La collecte des gros rebuts est un service qui s'adresse uniquement aux citoyens de la Ville de Chapais.

Les citoyens doivent placer les objets dont ils se départissent en bordure de la rue, la veille de la collecte. La collecte s'effectuera uniquement chez les citoyens s'étant inscrits.

Voici la liste des gros rebuts acceptés

Laveuse, sècheuse
Cuisinière, réfrigérateur
Chauffe-eau
Matelas
Divan, causeuse



Pour les autres rebuts vous devez en disposer à l'Écocentre Paul Ménard situé sur le chemin Cooke dont les heures d'ouverture sont :

Mercredi et vendredi 16 h 30 à 20 h 30

Samedi 8 h à 16 h

Steeve Forgues
Directeur des Travaux publics



Crédit de taxe à la rénovation et nouvelle construction - Règlement 13-421

Le propriétaire d'un immeuble admissible au programme de crédit de taxe doit déposer sa demande avant le début des travaux à l'aide d'un formulaire fourni à cette fin par la Ville lors de sa demande de permis de construction ou de rénovation.

Pour avoir droit au programme de crédit de taxe, l'augmentation de la valeur du bâtiment doit être supérieure ou égale à 2 500 \$, suite à la révision de l'évaluation de l'immeuble.

Vous devez également avoir rempli les conditions suivantes :

- Tous travaux de construction

ou de rénovation visés par le présent règlement devront avoir été exécutés en conformité des règlements d'urbanisme de la municipalité;

- Pour chacune des années d'application (**2 ans 100 % et la 3e année 50 %**), le propriétaire d'un immeuble admissible au programme de crédit de taxes devra **avoir acquitté toutes ses taxes foncières à l'égard de l'immeuble admissible au crédit de taxes foncières au 31 décembre de l'année d'application du programme;**

- **Toutes taxes foncières relatives aux immeubles détenus par ledit propriétaire ainsi que toute somme qu'il doit à la municipalité doivent être acquittées.**

Si vous remplissez toutes les conditions mentionnées, un versement sera effectué par chèque en mai et octobre de l'année suivante du crédit de taxes admissible. Prenez note que ce programme de crédit de taxe ne s'applique pas aux taxes d'eau, matières résiduelles et environnementale.

Sont exclus du présent règlement, tous bâtiments accessoires tels que décrits dans les règlements de zonage dûment en vigueur, à **l'exception des garages.**

Mélanie Gagné

Directrice générale adjointe
Greffière suppléante



Chapaisien en vedette

Steeve Doucet

C'est avec plaisir que nous soulignons aujourd'hui la **11e année d'Infoconsult** dans notre communauté.

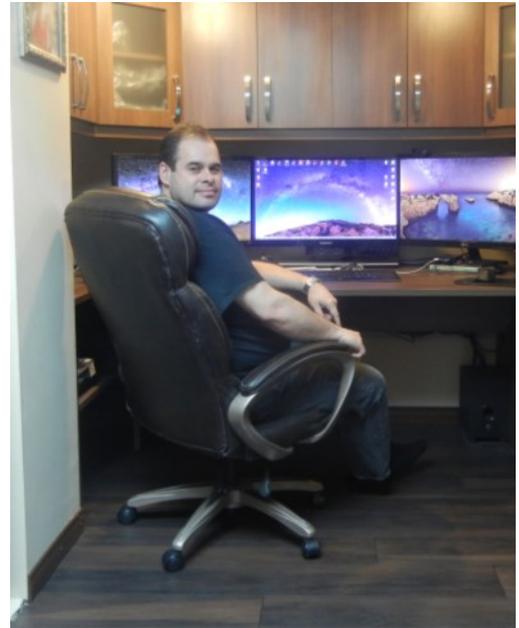
M. Doucet fait profiter la communauté de la présence d'une entreprise spécialisée en informatique, contribuant à la diversification des services offert à Chapais. Infoconsult a aussi procuré du travail à plusieurs petites entreprises locales, ayant investi la somme de 10 000\$ en amélioration du bureau en 2014 en plus d'offrir plusieurs commandites à des organismes de Chapais.

Du côté des ventes commerciales, Steeve contribue à l'implantation de technologie informatique de pointe chez ses clients. Infoconsult montre qu'il est possible pour un entrepreneur dans le Nord-du-Québec de faire un métier qu'on aime tout étant son propre patron. Avec de la persévérance, il est possible de réussir à développer une expertise dans son domaine et de continuer après 11 ans d'aimer aller travailler à chaque jour.

Steeve est également impliqué dans la communauté en étant administrateur de la TACC depuis environ 10 ans.

Sachez qu'il fêtera ses 40 ans le 12 juin prochain!

Félicitations et merci, Steeve, pour tout!!!!



Avis public

Horaire estival

La Ville de Chapais tient à informer ses citoyens des changements apportés à l'horaire de ses bureaux administratifs à l'Hôtel de Ville et aux Travaux publics pour la saison estivale 2015.

Hôtel de ville

8h15 à 12h et 13h à 16h du lundi au jeudi

8h15 à 11h45 le vendredi

Et ce à partir du 22 juin jusqu'au 28 août 2015

Travaux publics

7h à 16h30 du lundi au jeudi

7h à 13h le vendredi

Et ce à partir du 4 mai jusqu'au 25 septembre 2015

Corporation de développement économique

8h à 12h et 12h30 à 16h15 du lundi au jeudi

8 h à 12 h le vendredi

Et ce à partir du 22 juin jusqu'au 28 août 2015



La direction
**VILLE DE
CHAPAIS**

Une nature débordante d'énergie!



Le conseil en bref

VOICI LES FAITS SAILLANTS DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL, TENUE LE 21 AVRIL 2015.

Achat de lumières au DEL

En séance spéciale le 30 mars, le conseil municipal octroyait aux Entreprises Rodrigue Piquette inc. un contrat de 44 462,25 \$ pour l'achat de lumières au DEL afin de remplacer toutes les lumières de rue au sodium de la municipalité. Cet achat a été autorisé afin que la Ville puisse bénéficier du programme d'Hydro-Québec qui procure une aide financière de 60 \$ pour chaque lumière remplacée et qui se terminait le 31 mars. Un appel d'offres sur invitation a été lancé le 19 mars dernier à quatre entreprises, soient Nor Électrique, Entreprises Rodrigue Piquette inc., Men & Fils Électrique et Installations AC, pour l'achat de ces lumières DEL. Deux entreprises ont déposé une soumission : Nor Électrique au montant de 55 125,00 \$, et Entreprises Rodrigue Piquette inc. (44 462,25 \$).

C'est en 2012 que la Ville a adhéré à ce programme. Les membres du conseil municipal estiment que le coût du remplacement des lumières sera entièrement repayé dans environ 4 ans en prenant en considération la réduction de la facture d'électricité et de l'entretien des lumières. Les nouvelles lumières amélioreront également la qualité de l'éclairage.



Contrat de gestion d'un écocentre

Le conseil municipal a adjugé, pour une somme de 63 600 \$, le contrat de gestion d'un écocentre situé sur le territoire de la ville de Chapais à Écocentre Paul Ménard. Ce contrat de Gestion d'un écocentre, a une durée d'un an et permettra d'offrir aux citoyens chapaisiens un service municipal relatif à la disposition des

matières résiduelles n'étant pas acceptées dans les bacs bleus et les bacs verts. Un appel d'offres sur invitation avait été lancé à deux entreprises, soient Écocentre Paul Ménard et Recyclage Ungava.

Premier versement pour les services de la SQ

Les élus municipaux ont entériné un premier versement de 26 106 \$ pour les services policiers de la Sûreté du Québec pour l'année 2015. La ville doit déboursier au gouvernement un montant annuel de 52 211 \$ pour ce service. Cette somme a été établie en fonction des règles prévues au *Règlement sur la somme payable par les municipalités pour les services de la Sûreté du Québec*.

Motion de félicitations à Érik et Sonny Caouette

C'est à l'unanimité que les membres du conseil ont tenu à féliciter Érik et Sonny Caouette du duo les 2frères pour le lancement de leur premier album professionnel *Nous autres*.

Accréditation des organismes communautaires 2015

Conformément à sa *Politique de reconnaissance et de soutien des organismes de la Ville de Chapais*, le conseil municipal a adopté la liste des organismes du milieu reconnus pour 2015. Cette accréditation permet à ces organismes d'obtenir de la municipalité certains soutiens. Le type de soutien offert est déterminé en fonction de la catégorie à laquelle appartient

l'organisme, des priorités de la Ville de Chapais, des besoins réels de l'organisme, des ressources disponibles ainsi que du mode de financement de l'organisme.

Steve Gamache,
Maire

permettra aux deux communautés de procéder à des études de faisabilité pour d'éventuels projets autour de Chapais Énergie utilisant l'énergie résiduelle produite par l'usine de cogénération et à collaborer à l'établissement de projets économiques.

prestation de travail et les absences de ses employés dans le respect des droits et obligations de chacun.

Pacte rural

Le conseil municipal, via le fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, a accordé une aide financière de 2 000 \$ à la Société d'aide au développement à la collectivité de Chibougamau-Chapais (SADC) pour la réalisation de son projet de Coopérative jeunesse de services de Chapais ainsi qu'une autre au montant de 5 880 \$ à la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) pour un projet étudiant de mise en place d'un terrain de volleyball près de la polyvalente Le Filon.

Motions de félicitations

À travers son plan stratégique, la Ville de Chapais s'est engagé à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens et Chapaisiennes, notamment en reconnaissant et valorisant ses citoyens émérites. Lors de la séance de mai, le conseil municipal a tenu à féliciter le chef du Service incendie de la municipalité, monsieur Steeve Forgues, pour l'obtention de la *Médaille du pompier pour services distingués - 20 ans* décernée par l'Association des Chefs en sécurité incendie du Québec. Les élus municipaux ont également souligné la réussite de deux étudiantes de secondaire V de la polyvalente Le Filon, mesdames Noémi Laprise et Frédérique Gamache, pour l'obtention de la bourse de la Fondation Excel.

Steve Gamache,
Maire



VOICI LES FAITS SAILLANTS DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL, TENUE LE 20 MAI 2015.

Signature d'un protocole d'entente avec la communauté d'Oujé-Bougoumou

Le conseil municipal a autorisé le maire Steve Gamache à signer un protocole d'entente avec la Nation crie d'Oujé-Bougoumou et portant sur les efforts conjoints des deux communautés visant l'exploration d'occasions de développement économique associées à l'usine de cogénération de Chapais Énergie. Plus précisément, ce protocole

Politique portant sur la présence au travail

En lien avec l'axe 4 du plan stratégique de la Ville de Chapais 2013-2023 : une municipalité modernisée, performante et orientée vers le citoyen, dont l'une des orientations est de procéder à une saine gestion des ressources humaines, les membres du conseil municipal ont adopté à l'unanimité une politique portant sur la présence au travail. Le but de cette politique vise à encadrer les règles régissant la présence au travail à la Ville de Chapais. Cette politique s'avère nécessaire car la municipalité a le devoir de gérer la



Elsa Witty, mairesse d'un jour 2015

La 5^e édition de l'activité *Maire d'un jour* s'est déroulée mercredi le 20 mai dernier. Par ce concours, la Ville de Chapais veut permettre à un jeune fréquentant la polyvalente Le Filon de vivre l'expérience de maire d'un jour. L'objectif recherché est d'initier les jeunes au fonctionnement de la politique municipale, de les intéresser à la démocratie ainsi que de leur donner le goût de s'impliquer et de s'engager.

Cette année, avec les intervenants de la polyvalente, un concours a été organisé et c'est Elsa Witty, étudiante de secondaire IV, qui a été

couronnée. Madame Witty a passé une partie de la journée du 20 mai avec le maire de Chapais. À titre de maire d'un jour, notre lauréate a visité plusieurs services municipaux tels que le Service de sécurité incendie, le Service des travaux publics, l'usine de suppression d'eau potable, l'Hôtel de Ville et le Centre sportif et communautaire. Madame Witty a participé également au plénier avec les membres du conseil municipal et coprésidé en soirée l'assemblée régulière avec le maire, Steve Gamache. Au cours de cette journée mémorable, elle a reçu des appels téléphoniques du

député d'Ungava, Jean Boucher, et de Romeo Saganash, député fédéral d'Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou. Pour l'occasion, les attachés politiques de nos deux députés se sont rendus à Chapais afin de rencontrer la mairesse d'un jour et d'échanger sur différents sujets locaux. Des cadeaux provenant de la Ville de Chapais, du député d'Ungava et du député fédéral Romeo Saganash, lui ont été remis pour souligner son passage comme maire d'un jour et une page dans le livre d'or de la municipalité lui a été dédiée.



Qu'est-ce que le diabète?

D'abord, précisons que le diabète est une maladie chronique caractérisée par une élévation du taux de sucre dans le sang (glycémie) au-dessus de la normale, résultant d'un manque d'insuline et/ou d'une diminution de son efficacité. L'insuline est l'hormone fabriquée par le pancréas permettant aux cellules d'utiliser le sucre circulant dans le sang, celui-ci étant notre principal carburant pour faire fonctionner nos cellules.

GLYCÉMIE NORMALE VERSUS GLYCÉMIE DÉMONSTRANT DU DIABÈTE

La glycémie est considérée comme normale lorsqu'elle est inférieure à 6,1 mmol/L avant les repas et inférieure à 7,8 mmol/L, 2 heures après la prise d'un repas. Il est possible d'établir un diagnostic de diabète :
lorsque la glycémie à jeun est égale ou supérieure à 7 mmol/L, ou
lorsqu'une glycémie prise au hasard est égale ou supérieure à 11,1 mmol/L ou
lorsqu'à la suite du test d'hyperglycémie provoquée (ingestion d'un liquide sucré contenant 75 g de glucose et prise de sang 2 h après) la glycémie est égale ou supérieure à 11,1 mmol/L.
Si votre glycémie se situe entre les valeurs normales et celles permettant d'établir un diagnostic de diabète



alors, on peut considérer que vous êtes prédiabétique, cela indique qu'il est temps de vous prendre en main avant de devenir diabétique.

POURQUOI AVOIR UN TAUX DE SUCRE DANS LES VALEURS NORMALES?

Parce qu'après plusieurs années avec une glycémie mal contrôlée, le risque de développer certaines complications est considérablement augmenté. Ces complications affectent les yeux (rétinopathie diabétique), les reins (néphropathie diabétique), les nerfs (neuropathie diabétique), le cœur et les vaisseaux sanguins (athérosclérose cardiaque ou périphérique).

COMMENT TRAITER LE DIABÈTE?

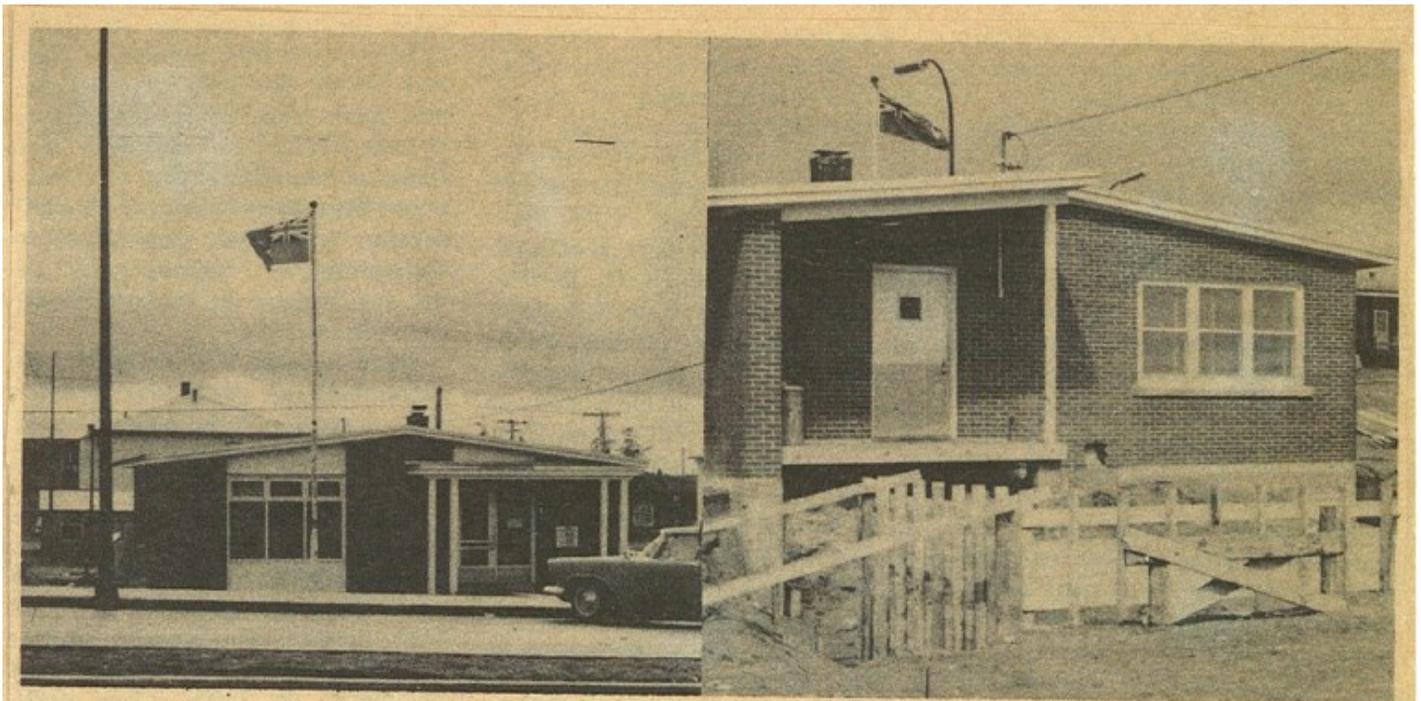
D'abord et avant tout, vous avez

un grand pouvoir sur cette maladie. Vous devez bien la comprendre et bien la suivre. Il est important de prendre sa glycémie selon les recommandations de votre professionnel de la santé. Les trois premières composantes du traitement sont d'avoir une saine alimentation, de pratiquer régulièrement de l'activité physique et de gérer son stress. Ensuite, certains médicaments peuvent aider à une meilleure gestion du taux de sucre dans le sang. Finalement, il peut s'avérer nécessaire d'introduire des injections d'insuline.

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR ME CONSULTER, COMMUNIQUEZ AVEC MOI :

Martine Lauzon

Infirmière clinicienne en maladies chroniques
Centre de santé René-Ricard
Tél. : (418) 745-2591, poste 265



Agrandissement du Bureau de Poste

La photo de gauche nous fait voir la façade du bureau de poste de Chapais devenu trop petit pour le volume de courrier manipulé. C'est pourquoi, on peut voir sur la photo de droite le commencement des travaux d'agrandissement actuellement en cours. Les dimensions antérieures étaient de 34' x 31' et avec cet agrandissement, le bureau de poste aura

63' x 31' soit 29' de plus. Plusieurs travaux intérieurs seront également faits, tel que: système de chauffage, électricité, augmentation des cases, comptoirs, etc., etc. . . . Le tout devrait être terminé le 10 septembre prochain et il, en coûtera \$22,600 au ministère des Postes. Les travaux sont exécutés par Jolicoeur & Ste-Croix Ltée, de Chapais. 22/5/64

Avis important aux citoyens de Chapais Abris d'hiver

La Ville de Chapais vous avise que les abris d'hiver de même que les vestibules d'entrée doivent être démontés depuis le 01er mai dernier. La période où ces abris et vestibules d'entrée doivent être démontés est du 1er mai au 30 septembre de la même année. Ceux et celles qui ne les auront pas encore démontés entre ces dates s'exposent à



recevoir une amende de 500,00\$ (règlement de zonage 01345-A).

Nous vous rappelons donc qu'il est de votre devoir de respecter les

dates entre lesquelles ces abris d'hiver doivent être démontés.

Jean-Philippe Lalancette, inspecteur municipal—Ville de Chapais

La Fête des Jubilaires...un franc succès!

C'est le samedi 16 mai dernier qu'avait lieu la *Fête des Jubilaires* où 300 personnes se sont rassemblées pour fêter 25 couples.

Nous tenons à remercier et féliciter tous les jubilaires ainsi que toutes les



Le député, M. Jean Boucher, accompagné de M. et Mme Breton, fêtant leur 60 ans de mariage et de M. Jean-Roch Poirier, président du comité organisateur

personnes présentes à cette belle fête et particulièrement M. et Mme Breton, pour leur 60^e anniversaire de mariage. Bravo et bonne continuité!

Nous tenons également à remercier nos partenaires, sans qui cette activité n'aurait pas lieu, soit : la Ville de Chapais, l'ARBJ, le député Jean Boucher, la Caisse Desjardins de Chibougamau, le Centre HiFi, les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle.

Félicitations et merci à tous!

Jean-Roch Poirier

Président du comité organisateur



Samedi dernier, nous avons l'immense avantage d'assister à la célébration du 25^e anniversaire de mariage de M. et Mme Irénée Bélanger. Sur cette photo, dans l'ordre habituel, nous voyons l'heureux couple jubilaire, M. le Vicaire Hubert Fortier, Mme Pellerin et M. le maire Gérard Pellerin au festin qui se tint à la salle de l'union de la C.S.N. de Chapais dont M. Bélanger fut un membre actif et secrétaire de cet organisme de nombreuses années.

Club Fadoq: "Les Vaillants de Chapais"

Quelques nouvelles avant de vous quitter pour la période estivale.

L'assemblée générale annuelle du club fut tenue le 26 avril dernier, en présence du président du comité de secteur, M. Germain Filion. Après acceptation des rapports de l'année, on procéda à l'élection des membres du conseil d'administration.

Le conseil 2015-2016 est composé des membres suivants :

- Mme Pierrette Gendron, présidente
- Mme Raymonde Boivin, vice-présidente
- Mme Lucette C. Larochelle, secrétaire-archiviste
- Mme Marjolaine Hallé, trésorière

Les directeurs et directrices sont :

- Mesdames Alice Gauvin et Doris Marcoux
- Messieurs Gaston Coutu, Réna Simard et Clément Ruel

Le conseil remercie les responsables et les adjoints(es) des différents comités, les membres qui ont aidé à différents travaux ainsi que ceux et celles qui ont participé aux activités du club au cours de la saison 2014-2015. Nous remercions également M. Claudio Larouche pour les 14 années qu'il a consacrées à l'administration et aux différentes activités du club.

Nous souhaitons un bel été à tous les membres du club ainsi qu'à la population. Soyez prudents et revenez-nous en forme pour la saison 2015-2016 qui débutera en septembre.



Lucette C. Larochelle, publiciste



Madame Guylaine Alexandre, vice-présidente du Festival du doré Baie-James, reçoit des mains de M. Claude Major, directeur régional La Grande Rivière d'Hydro-Québec, la somme de 20 000 \$.

Hydro-Québec est partenaire de l'événement pour une 16e année consécutive. « Nous sommes fiers

d'y participer, et ce depuis le tout début. Je sou-

haite un grand succès à toute l'équipe de bénévoles pour l'édition 2015 et bonne chance à tous les participants des différentes compétitions », a mentionné M. Major.



Notre **or** bleu

**L'eau d'esker
de Chapais:**

**une eau de source exceptionnelle,
sans chlore 100 % municipale**

Calendrier de la collecte

Secteur Nord de la ville de Chapais (nord du Boul. Springer/ côté de l'hôtel de ville)

Décembre 2014						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10			13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23		25	26	27	28
	30	31				

Janvier 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7			10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21			24	25
26	27	28	29	30	31	

Février 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4			7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18			21	22
23	24	25	26	27	28	

Mars 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4			7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18			21	22
23	24	25	26	27	28	29

Avril 2015						
L	M	M	J	V	S	D
30	31	1			4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15			18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29				

Mai 2015						
L	M	M	J	V	S	D
					2	3
4	5	6	7	8	9	10
	12	13	14		16	17
	19	20	21	22	23	24
	26	27	28		30	31

Juin 2015						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
	9	10	11		13	14
	16	17	18	19	20	21
	23	24	25		27	28
	30					

Juillet 2015						
L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
	7	8	9		11	12
	14	15	16	17	18	19
	21	22	23		25	26
	28	29	30	31		

Août 2015						
L	M	M	J	V	S	D
					1	2
	4	5	6		8	9
	11	12	13	14	15	16
	18	19	20		22	23
	25	26	27	28	29	30

Septembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3		5	6
	8	9	10	11	12	13
14	15	16			19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Octobre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
					3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14			17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28			31	

Novembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11			14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25			28	29

Décembre 2016						
L	M	M	J	V	S	D
30	1	2	3	4	5	6
7	8	9			12	13
14	15	16	17	18	19	20
21			23	24	25	26
28	29	30	31			

VILLE DE CHAPAIS
Une nature débordante d'énergie!

LÉGENDE

- Collecte des ordures
- Collecte des matières recyclables

Calendrier de la collecte

Secteur Sud de la ville de Chapais (sud du Boul. Springer/ côté du Manoir Pierre-Guénette)

Décembre 2014						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3			6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17			20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Janvier 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
	6	7	8	9	10	11
12	13	14			17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28			31	

Février 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11			14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25			28	

Mars 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11			14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25			28	29

Avril 2015						
L	M	M	J	V	S	D
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8			11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22			25	26
27	28	29	30			

Mai 2015						
L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6			9	10
11	12	13		15	16	17
18	19	20			23	24
25	26	27		29	30	31

Juin 2015						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3			6	7
8	9	10		12	13	14
15	16	17			20	21
22	23	24		26	27	28
29	30					

Juillet 2015						
L	M	M	J	V	S	D
		1			4	5
6	7	8		10	11	12
13	14	15			18	19
20	21	22		24	25	26
27	28	29				

Août 2015						
L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5		7	8	9
10	11	12			15	16
17	18	19		21	22	23
24	25	26			29	30

Septembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
31	1	2		4	5	6
7	8	9			12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23			26	27
28	29	30				

Octobre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7			10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21			24	25
26	27	28	29	30	31	

Novembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4			7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18			21	22
23	24	25	26	27	28	29

Décembre 2016						
L	M	M	J	V	S	D
30	1	2			5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16			19	20
21	22	23	24	25	26	27
28			30	31		



VILLE DE CHAPAIS
Une nature débordante d'énergie!

LÉGENDE

-  Collecte des ordures
-  Collecte des matières recyclables

Calendrier de la collecte

Secteur Est de la ville de Chapais (Lac David, Dulieux, Buckell et Baie Demers)

Décembre 2014						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4		6	7
8	9		11	12	13	14
15	16	17	18		20	21
22		24	25	26	27	28
29	30	31				

Janvier 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
	6		8	9	10	11
12	13	14	15		17	18
19	20		22	23	24	25
26	27	28	29		31	

Février 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3		5	6	7	8
9	10	11	12		14	15
16	17		19	20	21	22
23	24	25	26		28	

Mars 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3		5	6	7	8
9	10	11	12		14	15
16	17		19	20	21	22
23	24	25	26		28	29

Avril 2015						
L	M	M	J	V	S	D
30	31		2	3	4	5
6	7	8	9		11	12
13	14		16	17	18	19
20	21	22	23		25	26
27	28		30			

Mai 2015						
L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7		9	10
11	12		14	15	16	17
18	19		21		23	24
25	26		28	29	30	31

Juin 2015						
L	M	M	J	V	S	D
1	2		4		6	7
8	9		11	12	13	14
15	16		18		20	21
	23	24	25	26	27	28
29	30					

Juillet 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			2		4	5
6	7		9	10	11	12
13	14		16		18	19
20	21		23	24	25	26
27	28		30			

Août 2015						
L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4		6	7	8	9
10	11		13		15	16
17	18		20	21	22	23
24	25		27		29	30

Septembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
31	1		3	4	5	6
7	8	9	10		12	13
14	15		17	18	19	20
21	22	23	24		26	27
28	29					

Octobre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8		10	11
12	13		15	16	17	18
19	20	21	22		24	25
26	27		29	30	31	

Novembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5		7	8
9	10		12	13	14	15
16	17	18	19		21	22
23	24		26	27	28	29

Décembre 2016						
L	M	M	J	V	S	D
30	1	2	3		5	6
7	8		10	11	12	13
14	15	16	17		19	20
21	22		24	25	26	27
28		30	31			



VILLE DE CHAPAIS
Une nature débordante d'énergie!

LÉGENDE



Collecte des ordures



Collecte des matières recyclables

Calendrier de la collecte

Secteur Ouest de la ville de Chapais (Lac Opémisca et Lac Cavan)

Décembre 2014						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9		11		13	14
15	16	17	18	19	20	21
22		24	25	26	27	28
	30	31				

Janvier 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6		8		10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20		22		24	25
26	27	28	29	30	31	

Février 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3		5		7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17		19		21	22
23	24	25	26	27	28	

Mars 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3		5		7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17		19		21	22
23	24	25	26	27	28	29

Avril 2015						
L	M	M	J	V	S	D
30	31		2		4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14		16		18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28		30			

Mai 2015						
L	M	M	J	V	S	D
					2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12		14		16	17
18	19		21	22	23	24
25	26		28		30	31

Juin 2015						
L	M	M	J	V	S	D
1	2		4	5	6	7
8	9		11		13	14
15	16		18	19	20	21
	23	24	25		27	28
29	30					

Juillet 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			2	3	4	5
6	7		9		11	12
13	14		16	17	18	19
20	21		23		25	26
27	28		30	31		

Août 2015						
L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4		6		8	9
10	11		13	14	15	16
17	18		20		22	23
24	25		27	28	29	30

Septembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
31	1		3		5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15		17		19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

Octobre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
			1		3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13		15		17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27		29		31	

Novembre 2015						
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10		12		14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24		26		28	29

Décembre 2016						
L	M	M	J	V	S	D
30	1	2	3	4	5	6
7	8		10		12	13
14	15	16	17	18	19	20
21			24	25	26	27
28	29	30	31			



VILLE DE CHAPAIS
Une nature débordante d'énergie!

LÉGENDE

-  Collecte des ordures
-  Collecte des matières recyclables

Les loisirs

Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire

188, boul. Springer C.P. 380

Tél.: 745-3289

Courriel: sbe-
dard@villedechapais.com

Facebook

Site web: www.villedechapais.com

Horaire de bureau

Lundi: 12h00 à 16h00

Mardi au vendredi de 09h00 à 12h00
et de 13h00 à 16h00



ACTIVITÉS AQUATIQUES

Grâce du programme « Initiative d'investissement local de développement économique Canada, la Ville de Chapais a procédé à la rénovation des douches de la piscine municipale.

La réouverture est prévue pour le 8 juin 2015 (à moins d'avis contraire). Voici l'horaire des bains jusqu'au 28 juin 2015:

Lundi et mercredi 19h30 à 20h30:	Bain longueur et aquazumba
Mardi de 18h30 à 19h30:	Bain libre
Samedi et dimanche de 13h30 à 14h30:	Bain libre

Entrée: 3.00\$ (bain longueur) 5.50\$ (aquazumba) 0.00\$ (bain libre)

P.S. Horaire sujet à des changements (relatif à la fréquentation)

Boutique aquatique

Lunette de piscine

Casque de bain

Etc....

Présentez-vous sur les heures de bain.

ACTIVITÉS LIBRES DE GYMNASE

Lundi 19h00 à 20h00 Badminton

Vendredi de 19h00 à 21h00 Volleyball

Entrée: 3.00\$ par adulte et 2.00\$ par étudiant

**LES ACTIVITÉS PRENNENT FIN,
VENDREDI 5 JUIN 2015**

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE-SCOLAIRE

Située à l'Ecole le Filon (2ième étage)

Horaire: Mardi de 14h00 à 16h00
Mercredi de 14h00 à 16h00 et de 18h30 à 20h00

Info: 745-2531 poste 4231

LA BIBLIOTHÈQUE SERA FERMÉE POUR LA SAISON ESTIVALE, DU 18 JUIN AU 31 AOÛT 2015

Nous sommes à la recherche de bénévoles pour l'automne 2015. Les bénévoles recevront une petite formation. Si ça vous intéresse de donner quelques heures, n'hésitez pas à nous contacter au

418-745-3289. Merci à l'avance

Un retour sur la MARCHÉ HISTORIQUE

Le Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire se dit très heureux de son après-midi, dimanche le 17 mai dernier. Plus d'une quarantaine de personnes étaient à la ligne de départ. Beaucoup d'échange entre les participants, des « tu t'en rappelles-tu? » ou encore, ha, non je ne savais pas. Ce fût un réel plaisir de marcher en faisant le tour de ville et de compléter le questionnaire.

Grâce à l'équipe de Kino-Québec du CRSSS de la Baie-James, nous avons été en mesure d'effectuer 6 tirages d'un bon d'achat d'une valeur de 40.00\$ chaque et d'une collation santé que tous ont appréciés.



Brunch hommage aux entraîneurs

Journée nationale du sport et de l'activité physique

Dans le cadre de la Journée nationale du sport et de l'activité physique, la Direction de santé publique du CRSSS de la Baie-James, par le biais d'un programme Kino-Québec et la collaboration de la Ville de Chapais a voulu souligner les réalisations et le travail des entraîneurs auprès des jeunes de la communauté, lors d'un brunch du samedi 9 mai dernier.

Les intervenants provenant de différentes disciplines étaient au rendez-vous: ce fut l'occasion de les remercier de leur contribution à la promotion de l'activité physique dans notre milieu.

Les entraîneurs présents ont tous reçu un sac de sport et une gourde d'eau de la Ville de Chapais.



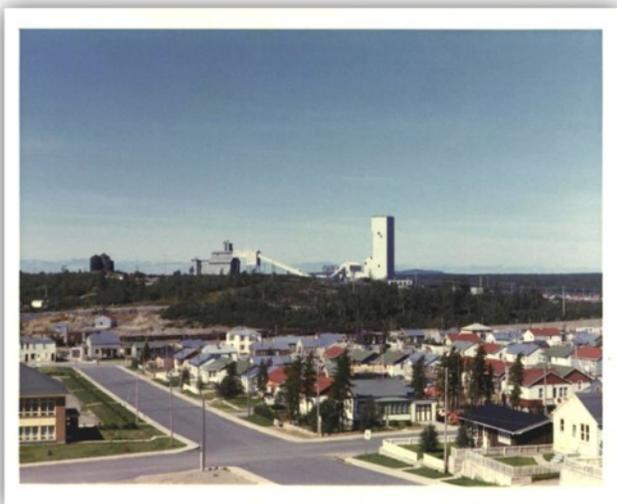
Mme Nancy Legendre, gagnante du tirage de l'îlot gonflable lors du Marché aux puces accompagnée de Mme Mélanie Larouche, présidente de la Corporation des loisirs de Chapais



Dans le cadre des activités soulignant le **60^e anniversaire** de la Ville de Chapais, la Corporation des loisirs de Chapais, organisatrice de « Je me souviens de toi! », est heureuse de vous convier à la Soirée des retrouvailles visant à réunir dans un esprit festif les résidents et les ex-résidents, afin de leur permettre de renouer avec des connaissances et/ou d'amis d'enfance. L'évènement se tiendra

SAMEDI 15 AOÛT 2015 AU CENTRE SPORTIF ET COMMUNAUTAIRE

Vous pourrez vous procurer vos billets au coût de 40.00\$ disponible au Centre Sportif et ce avant le **7 août 2015**, (non remboursable après le 7 août). Pour les gens de l'extérieur, il vous suffit de nous envoyer votre paiement par chèque au nom de la Corporation des loisirs à l'adresse suivante: case postale 35, Chapais, Qc G0W 1H0. Par la suite, nous vous ferons parvenir votre billet ainsi que la programmation complète de la fin de semaine.



La programmation officielle sortira d'ici quelques semaines. À surveiller de près!

Programmation de la soirée

- 18h00: Arrivée des convives
- Cocktail et signature du livre souvenir
- Cocktail d'înatoire
- Un retour dans le passé
- Spectacle des 2 FRÈRES
- Soirée dansante
- Feux d'artifices

Menu du cocktail dînatoire

Canapés camembert et confiture, scoops chèvre et truite, brochettes de tortellini en verrine, mini cocktails de crevettes, mini hamburgers, mini verrines de salade de cœurs de palmiers, mini cônes d'avocat, mini pizzas, bouchées sucrées.



BRUNCH BÉNÉFICE

Pour la Bibliothèque municipale-scolaire, Hommage aux doyens et parade de mode

DIMANCHE 16 AOÛT AU CENTRE SPORTIF

09H30	Début du brunch
10H00	Hommage aux doyens Encan chinois
11h00	Parade de mode animée d'époque et d'aujourd'hui en collaboration avec les Filles d'Isabelle
12h00	Fin du brunch

Coût d'entrée: 18\$ par personne avant le 10 août 2015 et à la porte 20\$

Pour les gens de l'extérieur, il suffit de nous envoyer un chèque au nom du Service des loisirs avant le 10 août et nous vous retournerons par courrier votre billet.



Information: 418-745-3289 sbedard@villedechapais.com FACEBOOK—Archives de Chapais

**Cette levée de fonds nous permettra de continuer à donner le service de bibliothèque.
MERCI À LAVANCE!**

H&R BLOCK



Services de déclarations d'impôts
 • Particuliers • Entreprises • Travailleurs autonomes • Locations • Décès •
Services de comptabilité/Tenue de livres
 • Paies • Remises gouvernementales • T4-Relèves 1 • Correspondance •
 466, 3^e Rue, C.P. 67 125, boul. Springer, C.P. 129
CHIBOUGAMAU G8P 2K5 CHAPAIS G0W 1H0
 Tél.: 418 748-3987 Tél.: 418 745-3019
 info@hrbchibcap.ca info@hrbchibcap.ca

L'APPU POUR LES PROCHES AIDANTS DAÏNES
 JAMÉSIE

Line Pelletier
 Directrice générale

☎ 418 748.3211
 ☎ 418 748.7413
 ☎ 418 748.1767

333, 3e Rue, bureau 3
 Chibougamau (Québec) G8P 1N4

cathy pigeon, graphiste

45, 5ième Rue, c.p.868
 Chapais (Qc) G0W 1H0

Téléphone : 418.770.8152
 Télécopieur : 418.745.2434

GRAPHICAT

graphcat@tlb.sympatico.ca

CHIBOUGAMAU AUTOMOBILE INC.

Une équipe d'ici pour des gens d'ici



359, 3^e Rue
 Chibougamau (Qc)
 G8P 1R1

T 418.748.2634
 F 418.748.4055

www.chibougamauto.com

chapais Ligneverte

www.villedchapais.com/chapais-ligne-verte

Tél. : 418.745.3535

Courriel : ligneverte@villedchapais.com

145, boul. Springer, C.P. 380
 Chapais (Qc) G0W 1H0
 Fax : 418.745.3871

Jonathan REMILLARD
 Transport et Excavation

TERRE
 SABLE
 GRAVIER
 FARDIER
 PIERRE
 TERRASSEMENT
 LOCATION DE
 MACHINERIE LOURDE

50, 8^e Rue
 Chapais, Qc
 C.P. 186, G0W 1H0

Tél.: 418 745 2044
 Cell.: 418 770 9082

JF inc.
 Service d'entretien ménager



Jimmy Forgues,
 propriétaire

54, 1^{re} Rue, Chapais (Qc) G0W 1H0

Tél.: 418-745-3100
 Cell.: 418-770-7528
 Fax : 418-745-3700

Courriel : jf-inc@hotmail.com

Expert en sinistre • Service résidentiel & commercial

GRUPE VOYAGES QUÉBEC

Lorraine Boucher, Conseillère en Voyage
 Groupe Voyage Saguenay Lac-St-Jean Inc.
 Groupe Voyages Québec

51-2ième rue, CP 569
 Chapais G0W 1H0 (QC)
 Tél.: (418) 770-8831 ou (418) 745-3683
 Fax.: (418) 745-3178
 lboucher@gvq.ca ou
 lorraine.boucher@tlb.sympatico.ca
 www.saglac.gvq.ca

Vacances de rêve, avion, hôtel, location de voiture, un forfait lune de miel!

Peu importe votre besoin, vous avez maintenant la possibilité d'utiliser ce service à Chapais.

Vous servir est un plaisir!

Le paradis des animaux

132, 3^e Avenue, Chibougamau, QC G8P 1Z7

Tél.: 418 748-1122 Téléc.: 418 748-8053

- Jouets - Toilettage
 - Nourriture - Pension
 - Accessoires

Le Centre de Femmes Les Essenti"Elles" de Chapais

121, boul. Springer
 Chapais (Qc) G0W 1H0
 Tél. : (418) 745-4012
 Fax : (418) 745-4013

Marie-Claude Tremblay, coordonnatrice
 Courriel : essentielles@idlogic.com

Huard & Compagnie

350 3^e Rue, Chibougamau
 huardetcompagnie.com

Mode • Déco • Cuisine

DOMAHU CPA Inc.

Serge R. Huard, CPA, CA
 domahu@videotron.ca

Comptable Professionnel Agrégé, Comptable Agrégé
 Consultant spécialiste : Achat/Vente d'entreprises, Diagnostic, Démarrage, Réorganisation/Redressement/Financement.

Siège Social 1356, rue de Gascogne Québec, QC G1G 4T3
 T 418 563-5032 F 418 627-3422

Bureau Nord du Québec 61, Chemin du Lac Opémiska C.P. 1138, Chapais, QC G0W 1H0
 T 418 745-2333

Super Sagamie R.C. (TABAGIE DÉPANNEUR RC)

123, boul. Springer
 Chapais (Québec) G0W 1H0
 Tél.: (418) 745-2778
 Téléc.: (418) 745-3384

Jean-Jacques Albert
 Propriétaire

VIDÉO - PÂPÉTRIE - CADEAUX
 LOTO-QUÉBEC - TERMINUS D'AUTOBUS - GLACE
 VERS - ARTICLES PÊTE - CAFÉ - BAR LÂTIER
 CARTE DE SOUHAITS - VIN - PHOTOCOPIES - FAX

• tabagierc@hotmail.com • www.supersagamie.com

salon foto bain beau
 toilettage

48 2 ième avenue
 Chapais
 G0W 1H0

Melanie Larouche
 technicienne

418-745-2424

RGA ASSURANCE

401, 3^e Rue, Chibougamau (Qc) G8P 1N6
 T 418.748.8131
 www.rgaassurance.com

CHEVALIERS DE COLOMB
 CONSEIL 6542 • CHAPAIS

RESPONSABLE DE SALLE : GILLES BROUSSEAU
 POUR RÉSERVATION : 418.745.3876

LES ENTREPRISES 9076-9803 Québec inc.

MARC FORGET
 R.B.Q. : 8314-2935-08

71, 1^{re} avenue
 Chapais (QC) G0W 1H0

Excavation • Terrassement • Déneigement

☎ 418 745.3658 📠 418 745.3659 📠 418 770.7072
 ent.mforget@tlb.sympatico.ca

ENTRETIEN INDUSTRIEL DLB

Courriel : lbedard@entretienindustrieldlb.com Prop.: Luc Bédard

PRODUITS D'ENTRETIEN COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
 VENTE - LOCATION - SERVICE - ÉQUIPEMENT - MANUTENTION

973A, 3^e rue, Chibougamau (Québec) G8P 1R4
 Bur.: 418 748-6508
 Téléc.: 418 748-3412 Cell.: 418 770-8344
 www.entretienindustrieldlb.com

LES ENTREPRISES **RBE** 2007

EXTERMINATION FERTILISATION EXTINCTEURS

Luc Bédard Président

973 A, 3^e rue, Chibougamau, (Québec) G8P 1R4
 Tél.: 418 748-6508 Téléc.: 418 748-3412

Espace disponible

POUR AJOUTER VOTRE CARTE D'AFFAIRES À NOTRE VITRINE PUBLICITAIRE, N'HÉSITÉZ PAS À COMMUNIQUER AVEC NOUS : 418.745.2355

Coordonnées du journal

145, boul. Springer, C.P.128

Chapais (Qc) G0W 1H0

T 418.745.2355

F 418.745.3871

C ggleeton@villedechapais.com

Faites parvenir vos articles, annonces ou communiqués.

- Date de tombée : 25 juin 2015
- Publication de la Tribune : 3 juillet 2015



Consultez la Tribune couleur en ligne.
La Tribune Chapaisienne est réalisée par
la Corporation de développement
économique de Chapais en collaboration
avec la Ville de Chapais.

Rappel

Taxes municipales
(deuxième versement)

Date d'échéance:
5 juin 2015

Recherche **REMISES** de
différentes grandeurs
8x10 etc.

Acheteur sérieux
418-745-2884
ou laissez un message

PARTENAIRES FINANCIERS:



Coopérer pour créer l'avenir



À CHAPAIS



CONCEPT UNIQUE DANS LA RÉGION
UNIQUE - PRATIQUE - TENDANCE - ABORDABLE

DES MAISONS PRÊTES À VOUS RECEVOIR. ADAPTÉES À VOTRE STYLE DE VIE.



MAISON MODULAIRE
79, 6^e Avenue N.

PRIX : 149 500 \$_{.*tx}
(terrain inclus)

MAISON MOBILE
135, 8^e Avenue

PRIX : 92 000 \$_{.*tx}
(terrain inclus)



CONCEPT HABITATION

Pour informations :

Lise Aubin, CDEC
au 418.770.8684

CONCEPT HABITATION
au 418.412.6065